

**MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR
ET SECONDAIRE SPÉCIAL DE LA RÉPUBLIQUE
D'OUZBÉKISTAN
L'UNIVERSITÉ D'ÉTAT DE BOUKHARA
FACULTÉ DES LANGUES ETRANGERES**

**MALOKHAT JURAYEVA
NAVBAKHOR KULDACHOVA**

**O`ZBEKCHA-FRANSUZCHA
LUG`AT**

DICTIONNAIRE OUZBEK-FRANÇAIS

(SPORT SOHASIGA OID)

**“Durdona” nashriyoti
Boukhara – 2021**

UO'K 61(038)=512.133=111

53/57

81.2Фр-4

81.2-4(5Ў)

J 12

Jo'rayeva, M.

O'zbekcha – fransuzcha tibbiy lug'at [Matn] : lug'at / M. Jo'rayeva,
N.Kuldashova. -Buxara: OOO "Sadriiddin Salim Buxoriy" Durdoni nashriyoti,
2021. -112 b.

КБК 53/57

81.2Фр-4

81.2-4(5Ў)

Fransuz tili fanidan ushbu o'quv-metodik qo'llanma «Nemis va fransuz tillari kafedrası» ning yig'ilishida (2020 yil, 24 fevral), fakultet ilmiy kengashida (2020 yil, 3 mart) muhokama qilinib, universitet uslubiy kengashiga tavsiya qilindi.

Tuzuvchilar:

M.M.Jo'rayeva, f.f.d.

N.B.Quldashova, tayanch doktorant

Taqrizchilar :

J.A.Yakubov, O`zDJTU professori, filologiya fanlari doktori

B.Ma'murov, Pedagogika fanlari doktori

Lug'at BuxDU o'quv-metodik kengashining 2020-yil 27-maydagi 7-sonli yig'ilishi qarori bilan nashrga tavsiya etilgan.

ISBN 978-9943-6922-0-6

Liste des abréviations utilisées:

Қисқартма сўзлар рўйхати:

bsb – base-ball - бейсбол

bsk – basket-ball - баскетбол

cmn – (terme) commun – атама, термин (умумий спорт ўйинлари учун) *Ex.* –
exemple - мисол

ftb - football - футбол

hdb - handball – гандбол

hsg – hockey sur glace – музустида хоккей

rgb - rugby - регби

tns - tennis - теннис

vlb – volley-ball - воллейбол

jp – jargon professionnel – касбий жаргон

jrn – cliché journalistique – журналистларклишеси (нутқийҳосиласи)

ps - le plus souvent – аксариятҳолларда

re – rarement employé – камдам-камҳолларда

hum – humoristique - ҳазиломуз (ҳазилнамо)

So'z boshi

Inson tili benihoya murakkab, benihoya ko'p tomonlama, benihoya o'ziga xos hodisadirki, uning barcha jihatlarini yaxlitligicha va birdaniga tasavvur qilish o'ta murakkabdir.

Ta'kidlash lozimki, ayni davrda barcha sohalarda bo'lgani kabi, tarjimashunoslik, tilshunoslik, terminologiya, sport va san'at sohalarida olib borilayotgan ishlar jadal sur'atlar bilan rivojlanib, ayniqsa xorijiy tilga bo'lgan e'tibor, uni o'qib-o'rganish, ularning muammolarini ilmiy nuqtai nazardan tadqiq qilish, tarjima qilishga bo'lgan qiziqish kun sayin ortmoqda. Chunki har bir til, har bir soha o'zining ichki xususiyatlariga ega bo'lib, bir-biridan etarlicha farq qiladi va bu o'rganishga arziydi. Shu nuqtai nazardan bugun jahon hamjamiyatidan o'ziga munosib o'rin egallashga intilayotgan mamlakatimiz, o'z buyuk kelajagini bunyod etayotgan xalqimiz uchun xorijiy tillarni mukammal bilishning ahamiyatini baholashning hojati yo'qdir.

Mamlakatimizda qabul qilingan "Ta'lim to'g'risida"gi qonun, "Kadrlar tayyorlash milliy dasturi", "Chet tillarni o'rganish tizimini yanada takomillashtirish chora-tadbirlari to'g'risida"gi PQ-1575 Qaror, 2017 yil 20 apreldagi PQ-2909 "Oliy ta'lim tizimini yanada rivojlantirish chora-tadbirlari to'g'risida" gi Qaror, 2017 yil 27-iyuldagi "Oliy ma'lumotli mutaxassislar tayyorlash sifatini oshirishda iqtisodiyot sohalari va tarmoqlarining ishtirokini yanada kengaytirish chora-tadbirlari to'g'risida"gi PQ-3151-sonli qator qarorlarda ta'kidlanganidek, xorijiy tillarni o'qitishning yangi pedagogik texnologiyasini ishlab chiqish va o'quv jarayonini jadallashtirish uchun zamonabop darsliklar, o'quv qo'llanmalar, badiiy asarlar tarjimasi va ko'p tilli lug'atlar, barcha sohalarga oid lug'atlar, izohli lug'atlar tayyorlash hamda ularni chop etishga alohida e'tibor berilmoqda.

Mazkur lug'at sport, terminologiya asoslari, tarjima nazariyasi va amaliyoti, tili o'rganilayotgan mamalakatlar adabiyoti va tarixi, og'zaki va yozma nutq amaliyoti, til va madaniyatlararo kommunikasiya, chet tili o'rganishning xorijiy tajribalarini o'rganishda hamda xorijiy tillarni o'rganayotgan, tabiiy fanlarni ayniqsa, sport va san'at fanlarini chuqur o'zlashtirayotgan talabalarni til materiallarini o'zlashtirishlari uchun yordam beradi.

A

A première lettre de l'alphabet ouzbek.

abadiylashtirmoq 1) perpetuer;

2) immortaliser;

3) éterniser.

abadiy 1) étemel;

2) immortel;

3) perpétuel.

abadiyat 1) éternité *f*;

2) immortalité *f*.

abadiylik 1) éternité *f*;

2) immortalité *f*.

adab 1) civilité *f*;

2) politesse *f*;

3) courtoisie *f*;

4) éducation *f*;

5) savoir-vivre *m*.

adabiy littéraire;

adabiy meros héritage *m* littéraire;

o'zbek **adabiy tili** l'ouzbek littéraire.

adabiy-badiiy littéraire.

adabiyot 1) littérature *f*;

2) belles-lettres *f pl*;

3) ensemble *m* de la production écrite;

4) bibliographie *f*;

badiiy **adabiyot** littérature, belles-lettres;

jahon **adabiyoti** littérature comparée;

adabiyot to'garagi cercle *m* littéraire.

adabiyotchi 1) critique *mf*;

2) littéraire;

3) écrivain *m*;

4) littérateur *m*.

adabiyotshunos critique *mf* littéraire.

adabiyotshunoslik critique *f* littéraire.

adabiyot o`qituvchisi professeur de la littérature

adabiyot darsligi manuel de la littérature

adib 1) écrivain *m*;

2) poète *m*;

3) littérateur *m*;

4) auteur *m*.

adiba 1) femme *f* écrivain;

2) femme *f* de lettres;

3) poétesse *f*.

adiblik 1) littérature *f*;

2) écriture *f*.

adoq 1) fin *f*;

aktiv 1) actif, dynamique;

2) militant, ante.

aktivist voir tashabbuskor,
tashabbuschi.

aktivlashmoq voir
faollashmoq.

aktivlashtirmoq voir
faollashtirmoq.

aktivlik voir faollik.

aldamoq 1) mentir ;

2) tromper ;

3) duper ;

4) tricher.

alishmoq échanger, troquer.

alishtirmoq échanger, changer

. 2) terme *m*.

alp héros, preux.

alpinist alpiniste *mf*.

amaliy 1) pratique,

2) concret,

3) appliqué,

4)réel,

5)effectif;

apparat appareil m.

ataka voir hujum.

atletika 1)athlétisme m;

2)ogʻir atletika poids et haltères.

atletikachi 1)athlète mf,

2)gymnast emf,

3) haltérophilemf.

avtomashina 1)automobile f,

2)voituref.

avtomat 1)distributeur m

2)automatique;

3)machine f

4)automatique;

4) mitrailletof.

avtomatchi 1)tireur m à la mitraille; 2) technicien, ienne des appareils automatiques.

avtomatik automatique;

avtomatik ravishda

aylanma 1) circulaire,

2) rotatif, rotatoire;

3)aylanma harakat

mouvementmrotatoire;

4)aylanma yoʻldan bormoq faire des détours;

azamat 1)vigoureux,

2) fort;

3) colossal,

4)immense,

5) énorme;

6) puissant;

7)robuste.

azamatlik 1)immensité f,

2)énormité f;

3)puissance f;

4)force f,

5)vigueurf,

6)robustesef.

ag'darma 1)retourné; 2)doublure;

ag'darmoq 1)tourner ;2) retourner .

ag'anmoq 1) se vautrer ; 2) se rouler.

a'zo 1)membre m; 2)organe m.

a'zo bo'lmoq adhérer.

afisha 1) affiche *f*;

2) placard *m*;

3) poster *m*;

teatr afishasi affiche de théâtre. *m*

afsonaviy 1) légendaire,

2) mythique;

3) fabuleux;

4) inconcevable;

afsonaviy qahramon heros *m* légendaire.

afzal 1) meilleur ;

2) préférable;

afzal ko'rmoq *f* bilmoq préférer.

afzallik 1) avantage *m* ;

2) préférence *f*;

3) supériorité *f*.

ajib 1) étonnant ;

2) surprenant;

3) merveilleux;

4) bizarre;

5) étrange.

ajnabiy étranger;

ajnabiy tillar langues étrangères.

ajoyib 1) étonnant;

- 2) surprenant;
- 3) admirable;
- 4) merveilleux;
- 5) bizarre ;
- 6) étrange;

akademik 1) academicien, ienne:

2) académique.

akademiya académie *f*;

fanlar **akademiyasi** académie des sciences.

akkord *mus* accord *m.*.

akobir 1) haut dignitaire *m*;

2) grand seigneur *f*.

akrobat acrobate *mf*.

akustik acoustique.

2) érudit *m*.

an'ana tradition *f*;

an'anaga muvofiq traditionnellement.

an'anaviy traditionnel.

ansambl 1) ensemble *m*;

2) groupe *m*;

ashula va raqs **ansambli** ensemble de chant et de danse;

arxitektura **ansambli** ensemble architectural.

antik antique; **antik dunyo** le monde antique.

aqilli intelligent,e.

ardoqli 1) respectable;

2) estimable;

3) honore;

4) cher;

5) chéri.

asbob 1) instrument *m*;

2) outil *m*,

3) ustensile *m*;

4) matériel *m*;

5) outillage *m*;

6) installation *f*;
 7) objet *m*;
 cholg'u **asboblari** instruments de musique;
 ro'zg'or **asboblari** ustensiles de menage.
asbobsoz fabricant, ante d'outils.
asbob-uskuna 1) outillage *m*;
 2) installation *f*;
 3) équipement *m*;
 4) appareillage *m*;
 tibbiy **asbob-uskunalar** équipement medical.
ashaddiy 1) acharne;
 2) fervent;
 3) invétère;
 4) effrène.
ashyo 1) objet *m*,
 2) chose *f*;
 3) ustensile *m*;
 4) affaire *f*;
 5) effet *m*;
 6) matière *f*.
 ro'zg'or **ashyolari** ustensiles de menage.
askiya askiya, concours de jeux de mots.
atama 1) terme *m*;
 2) désignation *f*.
atamoq 1) nommer;
 2) dénommer;
 3) appeler;
 4) intituler;
 5) destiner;
 6) dédier;
 7) affecter;
 8) *rel* vouer;
 9) consacrer.
auditoriya 1) auditoire *m*;

- 2) audience *f*;
 3) auditorium *m*;
 4) amphithéâtre *m*.
avangard 1) avant-garde;
 2) progressiste.
avangardlik 1) avantgardisme *m*;
 2) progressisme *m*.

B

B *f* B seconde lettre de l'alphabet ouzbek.

badan corpsmhumain.

badantarbiya 1)éducation *f*
 physique; 2)gymnastique*f*.

bahodir 1)héros *m* ;

2)preux *m*;

3)brave *m* ;

4)courageux *m*.

bahodirlik 1)bravoure *f*,

2)héroïsme *m*.

bahodirona 1)courageusement ;

2)héroïquement ;

3)intrépidement.

bajarish accomplissement*m*.

bajarmoq 1)accomplir ;

2)exécuter.

burchini bajarmoq accomplir
 son devoir.

balandlatmoq élever;

ballon pneu *m*.

bardamlik 1)courage *m*,2) vivacité *f*,

barkamol 1)mûr, 2)parfait,

barkamollik maturité *f*,

perfection*f*.

basketbol basket-ball m;
basketbol o‘ynamoq jouer au basket.
basketbolchi basketteur ;euse.
basma-bas 1)compétitionf;
basmas bog‘lashmoq / o‘ynamoq parier.
bassey piscinef.
bast taillef, staturef.
bellashmoq se mesurer, lutter,
bellashuv compétition f;
sport bellashuvlari compétitions sportives.
berkilmoq 1)se fermer, 2)être fermé,
berkinmoq se cacher, s'enfermer.
berkitmoq 1)fermer, 2) couvrir;
bermoq donner, offrir,
va‘da bermoq promettre,
dars bermoq donner un cours;
dori bermoqadministrier un médicament;
joy bermoq céder sa place;
ziyofat bermoq offrir un banquet;
yo‘l bermoq céder le passage;
birikmoq 1)se réunir ; 2) se rassembler;
biriktirmoq 1)réunir ; 2) rassembler; 3)joindre;
birin -keti un par un.
birin -sirin un par un.
.
birinchi 1)premier;

2)de première classe.

birinchidan premièrement.

birinchilik 1)supérioritéf,

2)priorité f,

3)primauté f;

birinchilikni olmoq

1) obtenir la première place,

2)se classer premier

birlashma 1)unionf;

2) associationf.

birlashmoq 2)s'unir,

1)se rassembler.

birlashtirmoq 1)unir,

2)rassembler,

birlik 1)unitéf,

2)solidaritéf;

3)gramsingulierm.

birma-bir un par un.

boks boîte f.

bokschi boxeur, euse.

bo'lishmoq

1)se rapprocher,

2)tisser des liens;

bo'yin bermoq obéir, être subordonné à.

bo'ylamoq mesurer la profondeur de l'eau par rapport à sa taille.

bo'ylik grand, haut, élevé; de taille...

bo'ycha 1)grand, 2)haut,

balet ballet *m.*

ballada ballade *f.*

balqimoq 1) briller;

2) étincéler;

3) scintiller.

baraban 1) tambour *m*;

2) cylindre *m*;

3) tympan *m*;

baraban chalmoq battre le tambour.

bard barde *m*.

barhayot vivant, *e*.

baxshi 1) (qadimgi keltlarda) barde *m*;

2) guérisseur *m*;

3) *hist* dans le gouvernement de l'émir de Boukhara, personne chargée des dépenses de construction.

betakror 1) sans pareil;

2) inimitable;

3) unique.

bexato 1) sans faute;

2) exact.

bezak 1) décoration *f*;

2) ornement *m*;

3) enjolivement.

bezakli

1) décoré;

2) orné.

bezamoq 1) orner;

2) décorer;

3) embellir;

4) enjoliver.

haqiqatni **bezab ko'rsatmoq** 1) enjoliver;

2) embellir la réalité.

bezanmoq 1) s'habiller;

3) s'apprêter;

4) se parer.

bezatmoq 1) orner;

2) décorer;

3) enjoliver;

4) embellir.

bezavol 1) éternel;

2) immortel;

3) perpétuel;

4) invulnérable;

5) prospéré.

bibliografiya bibliographie*f*

biblioteka bibliothèque.

biografik biographique.

biografiya biographie *f*.

bitik 1) écriture *f*;

2) inscription*f*.

bitim 1) accord *m*;

2) reconciliation *f*.

bitimga kelmoq arriver à un accord;

bitim tuzmoq conclure un accord.

bitirmoq 1) terminer;

2) achever;

3) finir;

4) détruire;

5) liquider;

6) dépenser;

7) épuiser;

8) obtenir le diplôme (d'un enseignement, d'un établissement d'enseignement); **maktabni bitirmoq** *approx* obtenir le baccalauréat.

bitiruvchi diplôme, ee;

maktab **bitiruvchisi** bachelier, ière.

bitkazmoq 1) terminer;

2) achever;

3) finir.

bitmas-tuganmas 1) infini;

2) interminable;

3) inépuisable.

bitmoq¹ 1) se terminer;

2) finir;

3) être liquide;

4) anéanti.

bitmoq² 1) pousser;

2) croître;

3) sécher.

bitmoq³ écrire.

bob chapitre *m.*

bobida domaine *m.*

boda vin *m.*

boqiy 1) éternel;

2) perpétuel.

boshlamoq

1) commencer;

2) se mettre à;

3) procéder;

4) guider;

5) mener.

hammasini boshqatdan **boshlamoq** tout recommencer à zéro;

suhbat **boshlamoq** engager la conversation;

u ishlay **boshladi** il s'est mis à travailler;

qo'shirlarni jangga **boshlab kirmoq** mener les troupes au combat.

boshlang'ich 1) initial;

2) primaire;

3) élémentaire;

4) primitif;

boshlang'ich maktab école *f* primaire;

boshlang'ich bilim connaissances élémentaires, de base;

boshlang'ich harbiy ta'lim préparation *f* militaire.

boshlanmoq commencer.

boshlovchi 1) débutant, ante;

2) présentateur, trice;

3) guide *mf.*

bosma 1) imprime (papier, tissu);

2) edition *f*;

3) impression *f*;

4) buvard;

bosmadan chiqmoq être édité.

bosmaxona imprimerie *f*.

bulbul 1) rossignol *m*;

2) grand orateur;

3) *enfantin* petit oiseau *m*.

4) zizi *m*.

bulbulning ovozi voix de rossignol;

bunyod aylamoq créer;

bunyod qilmoq 1) faire;

2) réaliser.

bunyod bo'lmoq apparaître ;

bunyodga kelmoq (chiqmoq) se présenter.

buyuk grand

buyuk odam grand homme;

buyuk davlat grandes puissances.

bo'lajak 1) futur;

2) à venir.

bo'lajak mutaxassislar futur spécialistes.

bo'yamoq 1) peindre;

2) teindre (sochni, matoni).

bo'yoq 1) couleur *f*;

2) teinture *f*;

moy **bo'yoq** couleur à l'huile;

bo'yoqchi teinturier *m*.

D

D *f* D troisieme lettre de l'alphabet ouzbek.

daho 1) génie *f*;

2) génialité *f*.

dahr 1) époque *f*;
 2) univers *m*;
 3) monde *m*.
darparda rideau *m*.
dars leçon *f*.
dars bermoq 1) faire un cours;
 2) enseigner.
darslik manuel *m* (livre).
 fransuz tili **darsligi** manuel de français.
darsxona salle *f* de classe.
darvoza 1)portail *m*, 2)but *m*
 (sport);
 3)zafar darvozasi arc *m* de triomphe.
darvozabon 1)gardien, ienne de
 but, 2)portier, ière.
dastxat 1) autographe *f*;
 2) écriture *f*.
dastur programme *m*.
davlat¹ état *m*;
davlat arbobi homme *m* d'état;
davlat to'ntarilishi coup *m* d'état;
davlat madhiyasi hymne *m* national;
davlat tili langue *f* officielle;
davlat xavfsizlik qo'mitasi comité *m* de securité de l'état.
davlat² richesse *f*;
 mol-**davlat** richesse.
davlatli riche.
davlatmand riche.
davr époque *f*;
 hozirgi **davrda** à l'époque moderne.
devon¹ divan *m* (ensemble des œuvres d'un poète).
devon² 1) divan *m*;
 2) conseil *m* des ministres.

diafilm 1) film *f* en diapositives;
2) film fixe.

dialekt voir **lahja**, **sheva**.

dialektika dialectique *f*.

dialektologiya voir **shevashunoslik**.

dialog dialogue *m*.

did 1) goût *m* (esthétique);
2) raison *f*;
3) intelligence *f*.

did bilan kiyinmoq être élégamment vêtu.

diplom 1) diplôme *m*;
2) brevet *m*.

dirijor chef *m* d'orchestre.

disk disque *m*.

diyor 1) patrie *f*;
2) pays *m*.

dohiy 1) meneur, euse;
2) génie *m*;
3) chef *m*.

doira mus 1) tambour *m* de basque;
2) tambourin *m*.

dong¹ 1) célébrité *f*;
2) gloire *f*.

dongdor 1) connu;
2) célèbre;
3) renommé;
4) réputé;
5) glorieux.

donish connaissances *pl*.

donishmand 1) sage *m*;
2) penseur, euse.

donishmandlik 1) sagesse *f*;
2) savoir *m*;
3) érudition *f*.

dono sage *mf.*
dono siyosat politique *f* sagace.
donolik 1) sagesse *f.*
2) intelligence *f.*
doston 1) poème *m.*
2) poésie *f* épique;
lirik **doston** poème lyrique.
dostonchi 1) barde *m.*
2) chanteur *m* de doston.
dostonchilik récitation *f* de doston,
dovruq 1) célébrité *f.*
2) renommée *f.*
dovruq solmoq rendre célèbre.
dovrug'ini taratmoq devenir célèbre.
drama drame *m.*
musiqali **drama** drame lyrique.
dramaturg 1) dramaturge *mf.*
2) acteur *m* dramatique.
dramaturgiya dramaturgie *f.*
dramatik dramatique.
dumaloq 1) rond, e;
2) sphérique;
dumaloq **stol** table *f* ronde.
dunyo¹ 1) monde *m.*
2) univers *m.*
arab **dunyosi** le monde arabe;
dunyoga kelmoq venir au monde;
dunyodan ketmoq *f* **o'tmoq** s'en aller (mourir).
dunyo² richesse *f.*
dunyoqarash 1) conception *f* du monde;
2) point *m* de vue.
dunyoviy 1) mondial;
2) séculier.
duradgor 1) charpentier *m.*

2) menuisier *m*.

duradgorlik ustaxonasi atelier *m* de menuisier.

dutor *mus* 1) doutar;

2) instrument *m* musical à deux cordes.

dutorchi 1) doutariste *m*;

2) joueur, euse de doutar.

do'kon 1) magasin *m*;

2) boutique *f*.

do'kondastgoh métier *m* a tisser.

do'mbira *mus* 1) dombra *m*;

2) instrument *m* de musique.

do'ppi calotte *f* traditionnelle.

E

E *f* E quatrieme lettre de l'alphabet ouzbek.

el 1) peuple *m*;

2) nation *f*;

3) tribu *f*;

4) pays *m*;

5) ami, e.

elat 1) pays *m*;

2) patrie *f*;

3) tribu *f*;

4) clan *m*;

5) compatriote *m*.

epchillik 1)adresse *f*, 2)habileté *f*.

energetik 1)ingénieur ;

2)électricien *m*.

energetika 1)ingénierie *f* ;

2)électrique.

energiya voir quvvat.

estafeta estafette *f*.

ehiyotkorlik 1)prudence *f*;

2) économie *f*
ehiyotkorona prudemment;
ehiyotlamoq 1) influent;
2) autoritaire.
e'tirof avec *m*;
e'tirof etmoq f qilmoq 1) avouer;
2) reconnaître.
e'tiroz 1) objection *f*;
2) protestation *f*;
3) désaccord *m*;
4) réplique *f*;
e'tiroz bildirmoq f qilmoq exprimer son désaccord, objecter.
etnografik ethnographique.
etnografiya ethnographie *f*.
etnos ethnique *f*.
e'zoz-ikrom 1) respect *m*;
2) honneur *m*.
e'zozlamoq 1) respecter;
2) honorer.
e'zozli 1) respectable;
2) respecté.

F

F f F cinquième lettre de l'alphabet ouzbek.

fabula 1) fable *f*;
2) histoire *f*;
3) intrigue *f*.
fagot *mus* basson *m*.
fagotsit phagocyte *m*.
fahm 1) intelligence *f*;
2) compréhension *f*.
fahm-farosat intelligence *f*.
fahmlamoq 1) comprendre;

2) saisir.

fahmli 1) intelligent;

2) vif.

fahmsiz 1) inintelligent;

2) bête.

fakt fait *m*;

tarixiy **fakt** fait historique;

faktga asoslangan voqea événement *m* factuel;

faktlar bilan isbot qilish preuve *f* par les **faits**.

familiya 1) nom *m*;

2) nom de famille;

familiyangiz nima? quel est votre nom (de famille)?

fan 1) science *f*;

2) discipline *f*.

ijtimoiy **fanlar** sciences sociales;

tabiiy **fanlar** sciences naturelles;

fan arbobi 1) scientifique *mf*;

2) savant *m*.

fanlar akademiyasi académie *f* des sciences.

fanfara *mus* fanfare *f*

fantastik fantastique;

fantastik adabiyot littérature *f* fantastique.

fantaziya fantaisie *f*.

fan-texnika sciences et techniques.

faoliyat 1) activité *f*;

2) énergie *f*.

faoliyat ko'rsatmoq être actif.

faoliyat yuritmoq participer.

farang 1) français;

2) européen.

farosat clairvoyance

feleton 1) article *m* critique;

2) article *m* satirique sur un thème de la vie quotidienne.

feletonchi auteur *m* satirique.

fido sacrifice *f*.

fido etmoq 1) se consacrer;

2) se devouer.

fido qilmoq sacrifier.

o'zini **fido qilmoq** 1) se consacrer;

2) se devouer.

fidokor 1) plein d'abnegation;

2) devoue;

3) fidèle.

fidokorlik 1) devouement *m*;

2) abnegation *f*;

3) fidélité *f*.

fidokorona 1) avec devouement;

2) abnégation.

fikr 1) idee *f*;

2) pensée *f*;

3) opinion *f*.

fikrga ega bo'lmoq avoir une idée;

fikr yuritmoq *f* **yurgizmoq** 1) penser;

2) réfléchir;

3) raisonner;

fikrimcha à mon avis;

fikricha 1) à son avis;

2) de l'avis de.

fikrdan kechirmoq passer par la tête;

fikrdan qaytmoq se raviser;

fikri- zikri 1) ses pensées;

2) ses reflexions.

jamoatchilik **fikri** l'opinion publique.

fikriy 1) intellectuel;

2) mental;

3) spirituel.

fikriy hayot vie *f* intellectuelle.

fikrlamoq 1) penser;

2) refléchir;

3) raisonner.

fikrli raisonnable.

filarmoniya philharmonie *f*

filarmoniya orkestri orchestre *m* philharmonique.

filial 1) filiale *f*;

2) branche *f*.

film film *m*.

film olmoq tourner un film;

badiiy **film** film (de cinéma);

rangli **film** film en couleur;

qisqa metrajli **film** court-métrage *m*.

final 1) mus final *m*; finale *f*;

2)shaxmat chempionligining finali

finale du championnat d'échecs.

finish voir marra.

fiziolog physiologue *m f*.

fiziologik physiologique.

fiziologiya physiologie *f*.

fizioterapiya physiothérapie *f*.

fizkultura culture *f* physique;

fizkultura paradiatlétisme *m*.

fizkulturachi 1) athlète *m f*,

2)gymnaste *m f*.

forma 1)forme *f*; 2)uniforme *m*.

formal formel.

formali formol *m*.

futbol football *m*.

futbolchi footballeur, euse

fojiali tragique.

fond 1) fonds *m*;

2) stock *m*;

3) reserve *f*.

fonema phonème *m*.

fonetik phonétique.
fonetika phonétique *f*
fonologik phonologique.
fonologiya phonologie *f*
fonometr phonomètre *m*.
foydalanmoq 1) utiliser;
2) profiter.
foydalanish utilisation *f*.
foydali 1) utile.
2) profitable.
foydasiz inutile.
fransuz français, aise;
fransuz tili 1) français;
2) langue française
fransuz tili o'qituvchisi professeur *m* de français.
fransuz tili darsligi manuel *m* de français
fuzalo 1) homme intellectuel;
2) homme intelligent.

G

G *f* G sixieme lettre de l'alphabet ouzbek.
galereya galerie *f*.
galma-gal à tour de rôle.
gadiraklamoq 1) chanceler,
2) tituber.
gantel haltère *m*.
gigant géant, ante.
gamma gamme *f*.
ganch stuc *m*.
ganchkor 1. plâtrier-decorateur *m*;
2) stucateur *m*;
3) decore de stuc.
ganchlamoq mettre du stuc.

gapirish conversation *f*.
gapirishmoq 1) négociier;
 2) converser.
gapirmoq parler.
gplashmoq converser.
garderob garde-robe *f*.
garderobchi valet *m*.
gardun¹ *rel* 1) ciel *m*;
 2) sphere *f* céleste;
 3) destin *m*;
 4) sort *m*.
gardun² *mus* une des formes rythmiques
 du cycle instrumental mushkilat du maqam classique.
garmon accordéon *m*.
garmonchi accordéoniste *mf*.
garmoniya harmonie *f*.
gastrol tournée *f* (de concerts).
gazeta journal *m*;
 kundalik **gazeta** 1) journal *m* quotidien;
 2) quotidien *m*;
 haftalik **gazeta** journal *m* hebdomadaire;
 2) hebdomadaire *m*;
 ko'p tirajli **gazeta** journal à grand tirage.
gazetachi journaliste *mf*.
gazetxon lecteur, trice (de journal).
gazetxonlik lecture *f* de journaux.
gimn hymne *m*.
gitara guitare *f*.
 gigiyena hygiène *f*.
 gimnast voir gimnastikachi.
 gimastik de gymnastique.
 gimastika gymnastique *f*.
 gimastikachi gymnaste *m f*.
 granata grenade *f*; qo'l

granatasi grenade à main;
granata irgʻitmoq lancer une
grenade.
grossmeyster grand maître m
(échecs).
gruppa groupe m; yulduzlar
gruppasi constellation f.
guruh groupe m
grammofon phonographe *m.*
grim 1) maquillage *m.*;
2) fard *m.*
gumanist humaniste *mf.*
gumanistik humaniste.
gumanizm humanisme *m.*
guruh groupe *m.*
guruhlashtirmoq grouper.
gurung conversation *f.*
goʻzallashtirmoq enjoliver.

H

H *f* M septième lettre de l'alphabet ouzbek,
hakam 1) juge m; 2) arbitre m.
hamjihatlik 1) collectivité f,
2) union f ,
3) solidarité f
harakat 1) mouvement m,
2) déplacement m;
3) action f;
harakatga keltirmoq / solmoq
1) mouvoir, 2) mettre en marche;
harakat qilmoq 1) se déplacer; 2) agir;
qarama-qarshiv harakat 1) qilmoqse déplacer,
2) agir contre (à contre-courant);

harakat nomi gram nom m
d'action; **harakat markazi** phys
centre mde mouvement.

harakatlamoq 1)démarrer,
2)se mettre en marche.

harakatsiz immobile.

harakatchan 1)mobile; 2)actif,
énergique.

himoya 1)défense f, 2)protection f;
himoya etmoq / qilmoq défendre, protéger,
soutenir; **himoyaga**

chiqmoq venir à la rescousse;

himoyasiga olmoq prendre sous
sa protection.

himoyasiz sans défense.

himoyachi 1)défenseur m,
2)protecteur, 3)trice.

hafta semaine *f*;
bir **haftadan** so'ng 1) une semaine plus tard;
2) dans une semaine.

haftalik hebdomadaire;

haftalik jurnal revue/hebdomadaire,

hajm 1) volume *m*;
2) capacité *f*;
3) dimension *f*

hajvchi 1) satiriste *mf*;
2) humoriste *mf*.

hajviy 1) satirique;
2) humoristique.

hajviya vers satiriques.

hakam 1) juge *m*;
2) arbitre *m*.

hamdo'stlik communauté *f*;
Mustaqil davlatlar hamdo'stligi (**MDH**)

Communauté des états indépendants (CEI).

hamkasb collègue *m.*

hamkor 1) collègue *m.*;

2) homologue *m.*;

3) confrère *m.*

hamkorlik coopération *f.*;

hamkorlik qilmoq coopérer;

madaniy **hamkorlik** coopération culturelle;

ilmiy **hamkorlik** coopération scientifique.

hamma 1) tout;

2) tous;

hamma vaqt toujours;

hammani oyoqqa turg'azmoq alarmer.

hammabop accessible à tous.

hamohang harmonieux.

harakat 1) mouvement *m.*;

2) déplacement *m.*;

3) action *f.*

harakatga keltirmoq mettre en marche;

harakat qilmoq 1) se déplacer;

2) agir;

3) s'efforcer;

4) tacher.

qarama-qarshi **harakat qilmoq** 1) se déplacer;

2) agir contre (à contre-courant).

harakatga solmoq mouvoir,

harakar markazi centre *m* de mouvement.

harakatlanmoq 1) démarrer;

2) se mettre en marche.

harf 1) lettre *f.*;

2) caractère *m.*;

bosh **harf** 1) majuscule *f.*;

2) lettre *f* capitale;

kichik **harf** lettre minuscule.

hassos 1) sensible;

2) réceptif;

3) impressionnable;

4) perspicace;

5) clairvoyant,e;

6) perçant.

havas 1) désir *m*;

2) penchant *m*;

3) intérêt *m*;

4) affection *f*;

5) passion *f*;

havas qilmoq 1) envier;

2) désirer;

3) admirer.

havaskor 1) amateur *mf*;

2) passionne, ee.

havaskorlik 1) passion *f*;

2) amateurisme *m*.

havaslanmoq 1) désirer;

2) se passionner pour;

3) admirer.

havo¹ 1) air *m*;

2) temps *m*;

3) atmosphère *f*.

havo olmoq s'aérer;

havo transporti transports aériens;

havo yo'llari lignes aériennes;

havo kemasi avion *m*;

havo hujumiga qarshi mahalliy mudofaa défense *f* antiaérienne.

havo² 1) fierté *f*;

2) orgueil *m*;

3) arrogance *f*;

uning havosi baland 1) il est orgueilleux;

2) il prend de grands airs.

havo³ *mus* air *m*.

havola: havola qilmoq confier une tache.

havoli 1) a air;

2) pneumatique;

3) aérobie;

4) fier,

5) hautain.

havosiz 1) anaérobie;

2) sans air;

3) vide.

hay'at 1) personnel *m*;

2) équipe *f*;

3) commission *f*;

4) délégation *f*.

his-tuyg'u sentiment *m*.

homiy 1) défenseur *m*;

2) protecteur, trice;

3) mécène *m*;

4) sponsor *m*.

homiyluk 1) défense *f*;

2) protection *f*;

3) mécénat *m*.

hunar 1) art *m*;

2) artisanat *m*;

3) profession *f*;

4) métier *m*.

hunarli 1) habile;

2) expert;

3) artisan.

I

I f i huitième lettre de l'alphabet ouzbek.

ibrat 1) exemple *m*;

2) modèle *m.*

ibtido 1) debut *m.*;

2) commencement *m.*

ideal idéal.

idealistik idéaliste *mf.*

idealizm idéalisme *m.*

ideallashtirmoq idéaliser.

ijod 1) création *f.*;

2) œuvre *m.*

ijod etmoq composer.

ijod qilmoq créer.

ijodbaxsh force *f* créative.

ijodchi 1) auteur *m.*;

2) compositeur, trice;

3) créateur, trice;

4) artiste *mf.*

ijodiy créatif.

ijodiyot 1) création *f.*;

2) œuvre *m.*

ijodkor 1) auteur *m.*;

2) compositeur, trice;

3) créateur, trice;

4) artiste *mf.*

ijodkorlik création *f* artistique.

ijro 1) accomplissement *m.*;

2) exécution *f.*

ijro etmoq *f* qilmoq 1) accomplir;

2) exécuter;

3) interpréter;

qonun chiqaruvchi va **ijro** etuvchi hokimiyat le pouvoir législatif et exécutif.

ijrochi (ijro etuvchi) exécuteur *m.*

ijrochilik exécution *f.*

ilhom 1) inspiration *f.*;

2) enthousiasme *m*.
ilhom bermoq inspirer.
ilhombaxsh 1) inspiré;
2) pénétré.
ilhomlanmoq s'inspirer.
ilhomlantirmoq inspirer.
ilk 1) premier;
2) initial;
ilk taassurot première impression *f*.
ilm 1) science *f*;
2) connaissance *f*;
3) érudition *f*.
ilmga berilmoq se consacrer aux sciences.
ilm bilan shug'ullanmoq cultiver les sciences.
ilm olmoq acquérir des connaissances.
ilmi xandasa géométrie *f*;
yer **ilmi** géologie *f*;
ilmiy scientifique;
ilmiy xodim 1) personnel *m* scientifique;
2) travailleur *m* scientifique.
ilmiy tekshirish recherche *f*;
ilmiy tekshirish instituti centre *f* de recherches.
ilmiy xodim personnel *m* scientifique.
ilmli 1) savant;
2) instruit;
3) cultivé.
ilmli odam homme *m* cultivé.
ilmsiz 1) peu instruit;
2) ignorant.
ilova 1) supplément *m*;
2) annexe *f*.
ilg'or 1) progressif, *e*;
2) actif, *e*.
individual individuel.

insoniy humain.
insoniyat humanité *f*.
insoniylik humanité *f*.
insonlik humanité *f*.
insonparvar 1) humanitaire;
2) humaniste;
3) philanthropique.
insonparvarlik 1) humanitaire;
2) philanthropique;
insonparvarlik yordami aide *f* humanitaire.
instrument instrument *m*.
instrumental instrumental.
intellekt intellect *m*.
intellektual voir ziyoli.
intelligent intellectuel.
intelligent odam 1) homme intellectuel;
2) c'est un intellectuel.
intensiv voir jadal.
intensivlash intensification *f*
internatsional international.
intonatsiya intonation *f*.
iqtidor 1) capacité *f*;
2) force *f*.
iqtidorli doué.
ism prénom *m*;
ism qo'ymoq 1) donner un prénom;
2) baptiser.
iste'dod 1) talent *m*;
2) capacité *f*.
3) don *m*.
yirik **iste'dod** egasi homme très capable.
iste'dodli 1) de talent;
2) talentueux, euse;

3) doué.

U juda iste'dodli (odam). Il est richement doué.

istiqlol indépendance *f*.

ixtisos 1) spécialité *f*;

2) spécialisation *f*;

3) profession *f*.

ixtisoshgan spécialisé.

ixtisoshgani spécialiser.

ixtisosli 1) spécialisé;

2) qualifié.

izchil 1) successif;

2) constant.

izchillik 1) succession *f*;

2) suite *f*;

3) logique *f*.

izdosh 1) successeur *m*;

2) disciple *m*.

izlanish recherche *f*

izlanmoq 1) être recherché;

2) être poursuivi;

3) chercher dans ses poches;

4) faire des recherches;

5) travailler sur soi.

izlovchi chercheur, euse,

izoh 1) explication *f*;

2) note *f*;

3) annotation *f*;

4) commentaire *m*;

izoh bermoq expliquer.

izohlamoq 1) expliquer;

2) interpréter.

izohlash 1) explication *f*;

2) interprétation *f*.

ish 1) travail *m*;

2) affaire *f*;
3) boulot *m*;
jamoat **ishi** travail social;
uy **ishi** travail domestique;
jismoniy **ish** travail physique;
ish joyi 1) lieu *m* de travail;
2) bureau;
ish kuni 1) jour *m* de travail;
2) jour ouvrable;
ish haqi 1) salaire *m*;
2) paie *f* gages;
tashqi **ishlar** vazirligi ministère *m* des affaires étrangères;
ish ko'rmoq *f* tutmoq 1) entreprendre;
2) agir;
ish tashlamoq se mettre en grève;
ish tashlash grève *f*;
ish tashlovchi gréviste *mf*;
ishga solmoq 1) mettre en œuvre;
2) utiliser;
3) inciter;
4) mettre au travail;
ishdan chiqqan 1) hors d'usage;
2) hors service;
ishdan bo'shamoq demissionner;
ishdan bo'shatmoq 1) licencier;
2) mettre à la porte;
3) renvoyer.
ishlamoq travailler;
ishlab chiqmoq 1) étudier;
2) produire;
ishlab chiqarmoq produire;
ishlab chiqarish production;
ishlab chiqaruvchi producteur, trice.
ishlov 1) travail *m*;

2) finition *f*.

ishq 1) amour *m*;

vatan **ishqi** l'amour de la patrie;

2) passion *f* (amour *m*);

san'atga bo'lgan **ishq** l'amour de l'art.

ishtiyoq 1) passion *f* pour;

2) engouement *m* pour.

Uning rassomlikka **ishtiyoqi bor**. Il a la passion des tableaux.

ishtirok participation *f*.

ishtirok etmoq 1) participer à;

2) prendre par à.

ishtirokchi participant *m*.

J

J *f* j neuvième lettre de l'alphabet ouzbek. ja tres.

jabha 1) domaine *m*;

2) front *m*.

jabhasida dans le domaine.

jadal 1) rapide;

2) dynamique;

3) intensif;

4) rapidement.

jadallashtirish accélération *f*.

jadallashtirmoq accélérer.

jadallashuv accélération *f*.

jahon monde *m*.

jahonshumul mondial.

jalb: jalb qilmoq attirer.

jamlamoq 1) amasser;

2) accumuler;

3) faire le total;

4) totaliser;

5) dresser le bilan.

jamoa 1) association *f*;
 2) groupe *m*;
 3) société *f*.
jamoat 1) public *m*;
 2) assistance *f*;
jamoat **arbo**bi personnalité *f* publique.
jamoatchilik communauté *f*.
jamoatchilik **fik**ri opinion *f* publique.
janr genre *m* (littéraire).
jarang *anom*al dring;
jarangdor 1) résonnant;
 2) sonore.
jarang-**ju**rung *onom*at bruit *m* métallique.
jaranglamoq 1) sonner;
 2) résonner.
jarangli sonore (consonne).
jarangsiz sourde (consonne).
jaz *mus* jazz *m*.
jild 1) tome *m*;
 2) volume *m*;
 3) reliure *f*;
 4) fourreau *m*.
jilo 1) éclat *m*;
 2) brillant *m*;
 3) lustre *m*;
 4) charme *m*;
 5) poli *m*.
jilo **ber**moq 1) polir;
 2) lustrer.
jiringlamoq sonner.
jonajon 1) bien-aimé;
 2) proche;
 3) cher;
 4) natal.

jonajon vatan pays *m* natal.

jonkuyar 1) dévoué;

2) fidèle.

jonli 1) vif;

2) animé.

jonli dalillar faits *m pl* pris sur le vif.

joziba 1) attrait *m*;

2) charme *m*.

jozibador 1) attrayant;

2) captivant;

3) charmant.

jo'r¹ accompagnement *m*;

jo'r bo'lmoq 1) être accompagné;

2) se joindre à.

U bizga **jo'r bo'ldi** (qo'shildi). Il est venu se joindre à nous.

jo'r² alouette *f* des steppes.

jo'rchi *lool* harognard *m*.

K

K *f* К dixième lettre de l'alphabet ouzbek.

kadr 1) cadre *m*;

2) image (au cinéma);

3) séquence *f*;

4) épisode *m*.

kallapo'sh calotte *f*.

kamera 1) pièce *f*;

2) chambre *f*;

3) cellule *f*;

4) appareil *m* photographique;

5) chambre à air;

6) boyau *m*.

kamol perfection *f*;

kamol topmoq (kamolga yetmoq) toucher à la perfection.

kamolga yetkazmoq porter à la perfection.

kandakor ferronnier, ière.

kandakorlik ferronnerie *f*

karikatura 1) caricature;

2) charge *f*.

karnaval carnaval *m*.

karnay 1) long instrument à vent, en forme de trompe;

2) haut-parleur *m*.

karnaycha trompette *f*.

kasb 1) profession *f*;

2) spécialité *f*.

Sizning kasbingiz nima? Quelle est votre profession?

kasb etmoq (qilmoq) acquérir.

Yangi mazmun **kasb etmoq** prendre une signification nouvelle.

kashf 1) découverte *f*;

2) invention *f*;

kashf qilmoq (etmoq) inventer.

kashfiyot 1) invention *f*;

ilmiy **kashfiyot** découverte *f*.

kashta broderie *f*;

kashta tikmoq broder.

kechinma 1) sensation *f*;

2) sentiment *m*;

3) songe *m*;

4) pensée *f*;

5) rêve *m*.

kerakli 1) nécessaire;

2) indispensable.

keraksiz 1) superflu;

2) inutile.

kino cinéma *m*.

ovozli **kino** 1) cinéma parlant;

2) cinéma sonore;

ovozsiz **kino** cinéma muet.

kinoapparat appareil *m* cinématographique.
kinojurnal 1) ciné-journal;
 2) actualités *f pl*.
kinochi cinéaste *mf*.
kinofestival 1) festival *m* de cinéma;
 2) festival *m* du film.
kinofilm film *m*.
 rangli **kinofilm** film *m* en couleurs.
kinohikoya scénario *m*.
kinostudiya studio *m* de cinéma.
kinoteatr 1) salle *f* de cinéma;
 2) cinématographe *m*;
 3) cinéma *m*;
 4) ciné *m*.
kinotomoshabin 1) spectateur, trice de cinéma.
kinoxona salle *f* de cinéma.
kioska kiosque *m*.
kitob livre *m*.
 zarur **kitob** livre *m* de chevet.
kitob javoni bibliothèque *f*.
kitobiy 1) de livre;
 2) littéraire;
 3) livresque.
kitobiy uslub tournure *f* livresque.
kitobiyot bibliographie *f*.
kitobga muhabbat bibliophilie *f*.
kitobsevar *f* **kitob shinavandasi** bibliophile *n*
kitob va gazetalar kioskasi (*vokzallarda*) voir **kitob javoni**
kitobxon lecteur, trice.
 hurmatli **kitobxon!** (*murojaatda*) ami lecteur!
klassifikatsiya classification *f*.
klassik classique.
klassik shoir poète classique.
klavish *mus* note *f*.

baravariga ikkita **klavishni bosmoq** taper sur deux notes à la fois.

klub club *m.*

kolonka colonne *f.*

komediya comédie *f.*

musiqali **komediya** comédie lyrique.

komik comique.

konkurs voir **musobaqa**.

konservatoriva cotiservatoire *m.*

kuy 1) mélodie *f.*

2) motif *m.*

3) intention *f.*

3) état *m.*

4) situation *f.*

kulgi rire *m.*

kulgili 1) drôle;

2) amusant.

kulmoq rire;

birovning ustidan **kulmoq** se moquer de.

kutubxona bibliothèque *f.*

kutubxonachi bibliothécaire *mf.*

kutubxonachilik bibliothéconomie *f.*

kuy 1) air *m.*

2) mélodie *f.*

kuychi chanteur, euse.

kuylamoq chanter.

kuyli mélodieux.

ko'ngilli 1) volontaire;

2) agréable;

ko'ngilli askarlar engages volontaires.

ko'nikma habitude *f.*

ko'pchilik majorité *f.*

ko'pmillatli multinational.

ko'psonli nombreux.

ko'rgazma exposition *f.*

san'at **ko'rgazmasi** exposition *f* d'art.

ko'rgazma savdo exposition-vente.

ko'rgazmali 1) évident;

2) concret;

3) (matériel) pédagogique.

ko'rik-tanlov 1) parade *f*;

2) défilé *m*;

3) sélection *f*.

L

L *f* L onzième lettre de l'alphabet ouzbek.

lab 1) lèvre *f*;

2) bord *m*;

3) rive *f*.

lahja 1) dialecte *m*;

2) langue *f*;

3) accent *m*.

lapar 1) genre musical folklorique;

2) composé de questions-réponses entre un groupe de garçons et un groupe de filles;

3) composé de chants improvisés accompagnés de danses.

latif 1) beau;

2) charmant;

3) plaisant;

4) délicat.

layoqat capacité *f*;

mehnatga **layoqatli** capacité *f* de travail.

layoqatli 1) doué;

2) capable.

libos 1) vêtement *m*;

2) habit *m*;

3) tenue *f*.

lirik lyrique.

lirik shoir poète *m* lyrique.
lirika 1) poésie *f* lyrique;
2) genre *m* lyrique;
3) lyrisme *m*.
lirik-dramatik dramatique.
lirizm lyrisme *m*.
lison langue *f* (langage).
lisoniy linguistique.
lug'at 1) dictionnaire *m*;
2) vocabulaire *m* (darslik oxirida).
lug'atchi lexicographe *mf*.
lug'atshunos lexicographe *mf*.
lug'atshunoslik lexicographie *f*.
lug'aviy lexical;
lug'aviy ma'no sens *m* lexical;
lug'aviy tarjima traduction *f* littérale.

M

M *f* M douzième lettre de l'alphabet ouzbek.
madaniy 1) culturel;
2) de civilisation;
3) domestique;
madaniy taraqqiyot développement *m* culturel.
madaniyat 1) culture *f*;
2) civilisation *f*;
madaniyat uyi maison *f* de la culture.
madaniyatli 1) civilisé;
2) cultivé.
madaniyatsiz mal élève.
madaniyatsizlik 1) inculture *f*;
2) mauvaise éducation *f*
madaniylashmoq 1) devenir civilisé;
2) devenir éduqué.

madaniylashtirmoq 1) civiliser;
2) éduquer;
3) domestiquer.
madaniy-mafkuraviy culturel et idéologique.
madaniy-oqartuv culturel.
madh 1) éloge *m*;
2) apologie *f*.
madh qilmoq 1) vanter;
2) faire des éloges.
madhiya 1) panégyrique *m*;
2) hymne *m*;
davlat madhiyasi *f* **milliy madhiya** l'hymne national;
davlat madhiyasini ijro etmoq exécuter l'hymne national.
maftun charmé;
maftun bo'lmoq être charmé;
maftun etmoq chamer.
maftun *f* **shaydo qilmoq** envoûter.
maftunkor charmant.
mahorat 1) art *m*;
2) habileté *f*;
zo'r **mahorat** bilan 1) avec art;
2) habilement.
malaka 1) expérience *f*;
2) qualification *f*.
malakali 1) expérimenté;
2) qualifié.
mamlakatlararo international.
mamnuniyat plaisir *m*.
mandolina *mus* mandoline *f*.
ma'naviy 1) moral;
2) spirituel;
ma'naviy hayot vie *f* morale.
ma'naviyat 1) spiritualité *f*;
2) morale *f*;

3) éthique *f*.

ma'naviyat me'zonlari critères éthiques.

mangu 1) éternel;

2) perpétuel.

mangulik éternité *f*.

ma'ni 1) sens *m*;

2) signification *f*;

3) sagesse *f*;

4) intelligence *f*.

ma'no 1) signification *f*;

2) sens *m*;

ko'chma **ma'no** sens figuré;

ma'nosi yo'q cela n'a pas de sens;

qaysi **ma'noda?** dans quel sens?

so'zning to'g'ri **ma'nosi** le sens propre du mot.

so'zning ko'chma **ma'nosi** le sens figuré du mot.

ma'nodor 1) significatif;

2) suggestif;

3) expressif;

4) intelligent;

5) sense.

ma'noli 1) significatif;

2) suggestif;

3) expressif;

4) intelligent;

5) sense;

6) pertinent;

ma'noli javob réponse *f* sensée.

ma'nosiz 1) dénuée de sens;

2) absurde;

3) inepté;

4) creux.

manyovr 1) manœuvre *f*;

2) stratagème *m*;

taktik **manyovr** manœuvre tactique;
manyovr qilmoq f o'tkazmoq manœuvrer.
maorif 1) instruction *f*;
2) éducation *f*.
xalq **maorifi** 1) instruction publique;
2) éducation nationale.
maorifchi 1) enseignant, ante;
2) éducateur, trice.
maorifparvar 1) partisan *m* de l'instruction publique;
2) enseignant, ante;
3) éducateur, trice.
maqol 1) proverbe *m*;
2) dicton *m*.
maqola article *m*.
maqolat 1) section *f*;
2) partie *f*;
3) article *m*.
maqom musique *f* classique traditionnelle d'Asie Centrale.
maqomat mode *m* musical de la mélodie maqam.
ma'rifat 1) instruction *f*;
2) enseignement *m*;
ma'rifat ilmi domaine *m* éducatif.
ma'rifatli 1) instruit;
2) cultivé;
3) éclairé.
ma'rifatparvar civilisateur, trice.
marom 1) cours *m*;
2) marche *f*;
3) norme *f*;
4) taux *m*;
5) mesure *f*.
maroq 1) intérêt *m*;
2) passion *f*;
Bu **kitobni maroq bilan o'qidim**. J'ai lu ce livre avec passion.

maroqlanmoq 1) se passionner;

2) prendre plaisir;

3) admirer;

4) contempler.

marosim 1) cérémonie *f*;

2) rite *m*.

marsiya élégie *f* de deuil.

masal fable *f*.

masxaraboz clown *m*.

mashg'ul occupé;

mashg'ul bo'lmoq s'occuper;

mashg'ul qilmoq occuper.

mashg'ulot 1) occupation *f*;

2) études *f pl*;

o'zbek tilidan **mashg'ulot** cours *m* d'ouzbek;

mashg'ulotlar o'tkazmoq assurer des cours.

mashhur 1) célèbre;

2) fameux;

3) connu;

mashhur bo'lmoq être célèbre (par);

Xorazm qovunlari shirinligi va sharbati bilan **mashhurdir**. Les melons du Khorezm sont renommés pour leur douceur et leur succulence.

mashq 1) exercice *m*;

2) entraînement *m*;

mashq qilmoq 1) s'entraîner;

2) s'exercer;

mashq qildiruvchi entraîneur *m*.

mashshoq 1) musicien, ienne qui joue d'instruments traditionnels.

masnaviy genre de la poésie classique.

matal dicton *m*.

matbaa imprimerie *f*.

matbaachi imprimeur *m*.

matbuot 1) presse *f*;

2) imprimérie *f*;

3) média *m*;

matbuot anjumani conférence *f* de presse;

matbuot kotibi attache *m* de presse.

matn texte *m*.

mayin 1) tendre;

2) fin;

3) délicat.

mayus (g'amgin, qayg'uli) nostalgique.

g'amgin **ashula** chanson *f* nostalgique.

melodiya voir **ohang, navo, kuy.**

melodramatik mélodramatique.

membrana membrane *f*.

metod voir **usul, uslub.**

me'mor 1) architecte *m*;

2) batisseur *m*.

me'morchilik architecture *f*.

mikrofon microphone *m*.

millat 1) nation *f*;

2) nationalité *f*.

millat vakili représentant, ante du peuple.

millatlararo international.

milliy national;

milliy bayram fête *f* nationale;

milliy siyosat politique *f* nationale;

milliy masala question *f* nationale;

milliy ozodlik harakati mouvement *m* de libération nationale.

milliylashtirish indigénisation *f*.

milliylashtirmoq indigéniser.

minglab 1) millier;

2) par milliers.

miniatura miniature *f*.

modernizatsiya voir **zamonaviylashtirish.**

mohir habile.

mohirlik 1) adresse *f*;
2) habileté *f*;
3) expérience *f*.

mohirona 1) habilement;
2) avec expérience.

moslamoq adapter.

moslashish 1) adaptation *f*;
2) accord *m*.

moslashmoq 1) s'adapter;
2) s'accommoder;
3) *gram* s'accorder.

moslashtirish adaptation *f*.

moslashtirmoq 1) adapter;
2) acclimater.

moslashuv 1) *gram* accord *m*;
2) concordance.

moslik 1) concordance *f*;
2) conformité *f*;
3) correspondance *f*.

muallim 1) professeur *m*;
2) maître *m*;
3) enseignant, ante.

muallif auteur *f*.

muallima 1) professeur (femme);
2) enseignante *f*.

muallimlik professorat *m*;

muallimlik qilmoq enseigner.

mukofot 1) prime *f*;
2) récompense *f*;
3) prix *m*.

mukofotlamoq 1) accorder une prime;
2) récompenser;
3) décorer.

mukofotlanmoq 1) être récompensé;

2) se voir décerner une prime.
mukofotlash décoration *f*.
mumtoz 1) excellent;
2) classique.
muqova reliure *f*.
muqovalamoq 1) relier;
2) faire de la reliure.
murabba 1) genre littéraire;
2) poésie composée de quatre vers;
3) carré *m*.
murabbiy 1) professeur *m*;
2) maître *m*;
3) éducateur, trice;
4) tuteur, trice.
murabbiya 1) institutrice *f*;
2) professeur *m*;
3) éducatrice *f*;
4) tutrice *f*.
musavvir peintre *m*.
musiq musique *f*;
musiq maktabi école *f* de musique.
musiqachi musicien, ienne.
musiqaviy musical;
musiqaviy tovushlar sons musicaux.
musiqiy 1) musical;
2) de musique.
musobaqa 1) concours;
2) compétition.
mustaqillik indépendance *f*.
mutafakkir 1) penseur *m*;
2) philosophe *m*.
mo' yqalam pinceau *m* de poils.

N

N *f* N treizième lettre de l'alphabet ouzbek.

nafas respiration *f*.

nafas olmoq respirer;

nafas o'tmay 1) tout de suite;

2) instantanément;

bir nafasga pour un instant;

nafas markazi système *m* respiratoire.

nafis 1) fin;

2) élégant;

3) gracieux;

nafis adabiyot belles-lettres.

nafosat 1) grâce *f*;

2) finesse *f*;

3) élégance *f*.

namoyanda représentant, ante.

namoyish 1) manifestation *f*;

2) présentation *f*;

3) défilé *m*;

4) parade *f*.

namoyish qilmoq 1) exposer;

2) présenter;

3) manifester.

birinchi may namoyishi défilé du premier mai.

namoyishchi manifestant, ante.

namoyishgoh 1) lieu *m* de présentation;

2) arène *f*;

3) scène *f*;

4) place *f*.

namoyishkorona ostensiblement.

namoyon 1) visible;

2) apparent;

namoyon bo'lmoq apparaître;

namoyon qilmoq montrer.

naqorat refrain *m*.

naqqosh 1) décorateur, trice;

2) peintre *m*;

3) graveur *m*;

4) ciseleur *m*;

yog'ochga gul o'yuvchi sculpteur *m* sur bois.

naqsh 1) ornement *m*;

2) décor *m*;

3) sculpture *f*;

4) arabesques *f pl*.

naqsh o'ymoq (chekmoq) graver.

naqshlamoq orner de dessins.

nasr prose *f*.

navo 1) mélodie *f*;

2) air *m*;

3) chanson *f*;

4) lamentation *f*;

5) gémissement *m*;

6) *mus* une des six parts du chachmaqâm.

navo qilmoq chanter.

navoiyxonlik lecture *f* de textes écrits par navoi.

navozish 1) affection *f*;

2) compassion *f*;

3) charité *f*.

nazm poésie *f*.

nay 1) flute *f*;

2) tube *m*;

3) instrument *m* de musique national;

4) chalumeau *m*.

yevstaxiy **nayi** anat trompe *f* d'eustache.

naycha 1) tube *m*;

2) petit tube;

naychi flûtiste *mf*.

nashr 1) édition *f*;
2) publication *f*;
nashr qilmoq (etmoq) 1) éditer;
2) publier.
nashriyot les éditions *f pl*;
davlat **nashriyoti** éditions de l'Etat.
nodir 1) rare;
2) unique;
3) excellent;
4) superbe;
5) précieux, euse.
nota mus note *f*.
noyob 1) rare;
2) unique;
noyob narsa curiosité *f*.
nuqtai nazar voir **donolik**

O

O *f* o quatorzième lettre de l'alphabet ouzbek.
obida monument *m*;
tarixiy **obida** monument *m* historique.
obraz 1) type *m*;
2) personnage *m*.
obrazli 1) image;
2) pittoresque;
obrazli qilib gapirmoq user de termes imagés.
ohang 1) mélodie *f*;
2) harmonie *f*;
3) métal *m*;
4) *mus* note *f*.
buzuq (qabaki, yasama, mos kelmaydigan) **ohang** fausse note *f*;
jarangdor **ohang** note *f* crystalline.
ohangdor 1) harmonieux;

2) mélodieux;

3) musical.

ohangdosh harmonieux.

ohangdoshlik harmonie *f*.

olqishlamoq (olqishlar bilan kutib olmoq, qarshi olmoq) applaudir.

san'atkorni **olqishlamoq** applaudir un artiste.

gulduros qarsaklar bilan **olqishlamoq** (kutib olmoq) applaudir à tout rompre.

xursandchilik bilan qarshi olinmoq être applaudi.

Nutqi **gulduros qarsaklar bilan qarshi olindi** (Uning nutqini **gulduros qarsaklar bilan qarshi oldilar**). Son discours a été très applaudi.

olqishlar (qarsaklar) applaudissement *m pl*.

kuchli **olqishlar** vifs applaudissements.

ko'tarinki ruhdagi **qarsaklar** applaudissements enthousiastes.

gulduros **qarsaklar** une tempête d'applaudissements.

Olqishlardan teatr larzaga keldi. Le théâtre croulait sous les applaudissements.

omma masses *f pl*.

ommabop 1) populaire;

2) à la portée de tous.

ilmiy-**ommabop** film film *m* de vulgarization scientifique.

opera opéra *m*.

opera teatri opéra *m*.

operetta opérette *f*.

oratorlik 1) art *m* oratoire;

2) éloquence *f*.

organ¹ organe *m*;

sezgi **organlari** organes sensitifs;

eshitish **organi** organes auditifs;

qonun chiqaruvchi **organ** organe législatif.

organ² orgue *m*.

orkestr orchestre *m*.

estrada **orkestri** orchestre de variétés.

oqilona 1) intellectualite;

2) intelligence.

ovoz voix *f*;

baland **ovozda** kuylamoq chanter à pleine voix;

xirillagan **ovoz** voix rauque.

ovozli sonores;

ovozli kino 1) film *m* sonore;

2) film parlant.

P

P *f p* quinzième lettre de l'alphabet ouzbek.

pardoz 1) garniture *f*;

2) polissage *m*;

3) polissement.

4) toilette *f*;

pardoz buyumlari 1) garniture *f* de toilette;

2) articles *m pl* de toilette.

pardoz stolchasi 1) toilette *f*;

2) coiffeuse *f*.

pardoz-andoz 1) toilette *f*;

2) cosmétique *f*.

pardoz bermoq 1) garnir;

2) polir.

parodiya parodie *f*.

peyzaj 1) paysage *m*;

2) site *m*;

3) panorama *m*.

pianina piano *m* droit.

pianina chalmoq jouer du piano.

pianina chaluvchi pianiste *m*.

plyonka *kino, fot.* pellicule *f*.

plyonkaga yozib olmoq enregistrer sur pellicule.

poema poème *m*.

poetik voir *she'riy*.

poeziya voir *she'riyat, nazm*.

polotno 1) toile *f*;

2) tableau *m*.

polvon 1) personne *f* robuste;

2) heros *m*;

3) lutteur *m*.

portret 1) portrait *m*;

2) dessin *m*;

3) image *m*.

butun bo'yi bilan olingan **portret** portrait en pied.

postanovka mise en scene.

poyon 1) limite *f*;

2) fin *f*;

3) extrémité *f*.

poyni yo'q 1) illimité;

2) infini.

poynsiz 1) illimité;

2) infini.

premyera première *f*.

professional professionnel.

programma voir *dastur*.

progress voir *taraqqiyot, rivojlanish*.

progressiv voir *ilg'or*.

progressiya progression *f*.

projektor projecteur *m*.

pyesa pièce *f*.

teatr **pyesasi** pièce *f* de théâtre.

Q

Q *f* Q seizième lettre de l'alphabet ouzbek.

qadim 1. antiquité *f*;

qadimdan 1) depuis longtemps;

2) de longue date;

qadim-qadimdan 1) depuis longtemps;

2) jadis;

3) ancien;

4) antique.

qadimgi 1) ancien;

2) antique;

qadimgi dunyo 1) le monde antique;

2) antiquité.

qalam 1) crayon *m*;

2) plume *f*;

3) ciseau *m*;

4) burin *m*;

qalam tebratmoq 1) exercer sa plume;

2) écrire.

qalamdon plumier *m*.

qalamkash écrivain *m*.

qarsak applaudissement *m*;

qarsak chalmoq f urmoq applaudir.

qasida poème *m* panegyrique.

qatnashchi participant, ante;

musobaqa **qatnashchilari** participants de la compétition

qatnashmoq 1) participer;

2) prendre part.

qatnashish f qatnashuv participation *f*.

qatnashuvchi participant, ante.

qator rang *m*;

bir **qator** beaucoup;

qator qilmoq ranger, aligner, mettre en rangs;

birinchi **qatorda** o'tirmoq être assis au premier rang.

qayd 1) note *f*;

2) enregistrement *m*;

qayd etmoq f qilmoq 1) mentionner;

2) noter;

3) enregistrer.
qayta 1) de nouveau;
2) fois;
qaytadan de nouveau;
qayta ishlab chiqmoq 1) refaire;
2) réviser;
qonunni qayta ishlab chiqmoq réviser la loi;
qayta qurmoq reconstruire;
qayta qurish perestroïka *f*;
qaytadan yozmoq réécrire;
qaytadan ko'rib chiqmoq revoir.
qiyofa 1) apparence *f*;
2) vue *f*;
3) visage *m*.
qilmoq faire;
mashq **qilmoq** s'exercer;
ovqat **qilmoq** préparer le repas;
sarf **qilmoq** dépenser;
telefon **qilmoq** téléphoner.
qimmatli 1) précieux;
2) estimé.
qism 1) partie *f*;
2) part *f*;
3) unité *f*.
qissa 1) roman *m*;
2) nouvelle *f*;
3) essai *m*;
4) narration *f*;
5) récit *m*.
qit'a 1) genre *m* littéraire;
2) poème *m* de quelques strophes.
qiyom 1) midi *m*;
2) norme *f*;
3) limite *f*.

qiyos 1) comparaison *f*;
2) analogie *f*.
qiyos etmoq *f qilmoq* comparer.
qiyosan relativement.
qiyosiy 1) comparatif;
2) relatif;
qiyosiy daraja *gram* comparatif *m*.
qiyoslamoq comparer;
-ga **qiyoslaganda** en comparaison.
qizdirmoq 1) chauffer;
2) rechauffer.
qiziqarli 1) intéressant;
2) attirant;
3) amusant.
qiziqchi 1) artiste *mf* comique;
2) clown *m*.
qiziqish 1) intérêt *m*;
2) passion *f*;
zo'r **qiziqish** bilan avec enthousiasme.
qiziqmoq 1) s'intéresser;
2) être tenté;
3) séduit.
qiziqtirmoq 1) intéresser;
2) attirer l'intérêt.
qiziquvchanlik enthousiasme *m*.
qiziquvchi 1) intéresse;
2) enthousiaste;
o'zbek tiliga **qiziquvchi** intéresse par l'ouzbek.
qobiliyat 1) capacité *f*;
2) aptitude *f*;
3) don *m*;
4) talent *m*;
mudofaa **qobiliyati** capacité de défense.
qobiliyatli 1) capable;

2) apté;

3) talentueux;

4) doué.

qobiliyatsiz 1) incapable;

2) inapté.

qochirim 1) allusion *f*;

2) ironie *f*.

qodir 1) capable, ;

2) puissant;

qodir bo'lmoq pouvoir.

qofiya 1) rime *f*;

2) mesure *f* d'un vers;

3) versification *f*;

4) metrique *f*.

qo'llab-quvvatlamog 1) soutenir;

2) encourager;

tashabbusni **qo'llab-quvvatlamog** soutenir une initiative.

qo'llamog 1) soutenir;

2) protéger;

3) utiliser.

qo'llanma 1) manuel *m*;

2) instructions *f pl*.

qo'llanmog 1) être utilisé;

2) employer;

3) utiliser;

4) se servir.

qo'lyozma manuscrit *m*.

qomus 1) encyclopedie *f*;

2) dictionnaire *m*;

3) loi *f* fondamentale.

qonun 1) loi *f*;

2) canon *m*;

3) instrument *m* de musique a cordes;

4) vieux modele du dutar.

asosiy **qonun** (bosh qomus) constitution

qo'shaloq 1) double;

2) couple.

qo'shimcha 1) supplement *m*;

2) appendice *m*;

3) addition *f*;

4) *gram* suffixe *m*;

5) annexe *f*.

qo'shiq chanson *f*.

qo'shiq aytmq chanter une chanson.

qo'shiqchi chanteur, euse.

qo'shnay flute *f* double.

qozonmoq 1) vaincre;

2) gagner;

3) obtenir;

bosqinchilar ustidan **g'alaba qozonmoq** remporter la victoire sur les envahisseurs; **e'tibor qozonmoq** gagner l'estime.

qudrat 1) force *f*;

2) puissance *f*.

qudratli 1) fort;

2) puissant.

qunt 1) effort *m*;

2) bonne concentration *f*.

qurbon qilmoq sacrifier.

qurol 1) arme *f*;

2) armement *fm*;

3) instrument *m*;

4) outil *m*;

5) moyen *m*;

qurollarni tashlamoq jeter les armes;

yadro **qurollari** armes nucleaires.

qutlamoq 1) féliciter;

2) souhaiter du bonheur.

qutlov félicitation *f*.

qutlug' 1) heureux;

2) sacré;

Yangi yilingiz **qutlug' bo'lsin!** Bonne année!

R

R *f* R dix-septième lettre de l'alphabet ouzbek.

radif mot ou groupe de mots qui se répètent

à la fin de chaque strophe après la rime.

radio 1) radio *f*;

2) poste *m* de radio;

radio kommunikatsiya stansiyasi station *f* de (communication par) radio;

radio orqali eshittirmoq diffuser par radio;

radio qurilmasi poste radio.

radioeshittirish émission *f* radiophonique.

rag'bat 1) désir *m*;

2) volonté *f*;

3) inclination *f*;

4) incitation *f*;

5) penchant *m*;

6) stimulant *m*.

rag'batlanmoq 1) être intéressé;

2) être encouragé;

3) profiter.

rag'batlantirish 1) stimulation *f*;

2) encouragement *m*.

rag'batlantirmoq 1) intéresser;

2) stimuler;

3) encourager.

ramz 1) signe *m*;

2) symbole *m*;

3) emblème *m*;

4) allégorie *f*.

ramziy symbolique;
ramziy belgi symbole *m.*
raqib 1) concurrent, ente;
2) rival, aie;
3) adversaire *mf*;
raqib guruhlar groupes rivaux.
raqiblik 1) adversité *f*;
2) rivalité *f*;
raqiblik qilmoq 1) rivaliser;
2) concurrencer.
raqobat 1) concurrence *f*;
2) rivalité *f*;
3) compétition *f*.
raqobatlashmoq être en concurrence.
raqqos danseur *m.*
raqqosa danseuse *f*.
raqs danse *f*.
raqs san'ati chorégraphie *f*.
raqsga tushmoq danser.
rassom 1) peintre *m*;
2) dessinateur, trice.
noshud **rassom** barbouilleur, euse.
rassomchilik peinture *f*.
rassomlik peinture *f*.
ravnaq 1) éclat *m*;
2) brillant *m*;
3) lustre *m*;
4) développement *m*;
4) prospérité *f*.
realistik réaliste.
realizatsiya réalisation *f*.
realizm réalisme *m*.
reallashmoq se réaliser.
reallashtirmoq réaliser.

reallik réalité *f.*

rejissor 1) metteur *m* en scene;

2) réalisateur, trice.

repertuar répertoire *m.*

repetitsiya répétition *f.*

risola 1) traite *m.*;

2) œuvre *f.*;

3) nouvelle *f.*

ritm voir **vazn.**

ritorika rhétorique *f.*

rivoj 1) développement *m.*;

2) prospérité *f.*;

3) croissance *f.*;

rivoj **topmoq** *f* **olmoq** se développer.

rivojlanish 1) développement *m.*;

2) prospérité *f.*;

3) croissance *f.*

rivojlanmoq 1) se développer;

2) prospérer;

3) croître.

rivojlantirish 1) développement *m.*;

2) prospérité *f.*

rivojlantirmoq développer.

rivoyat 1) mythe *m.*;

2) légende *f.*;

3) conte *m.*;

interprétation *f* faite par un mufti de certaines questions s'appuyant sur le droit musulman;

rivoyat qilmoq 1) raconter;

2) réciter;

3) narrer.

rol rôle *m.*;

rol o'ynamoq jouer un rôle.

roman¹ roman *m.*

detektiv **roman** roman policier;
fantastik **roman** roman fantastique;
ilmiy-fantastik **roman** roman d'anticipation;
ko'p jildli **roman** roman-fleuve;
sarguzasht **roman** roman d'aventurs;
sevgi haqidagi **roman** roman d'amour.
roman² (**tili**) roman;
roman filologiyasi fakulteti faculté *f* de la philologie romane.
romanchilik voir roman.
romantik romantique.
romantika romantisme *m*.
romantizm romantisme *m*.
royal 1) piano *m*;
2) piano a queue;
royal chalmoq jouer du piano.
royalist royaliste *mf*.
ro'znoma journal *m*.
rubob *mus* instrument *m* traditionnel à cordes.
rubobchi joueur, euse de rubob.
ruboiy quatrain *m*.
rubrika rubrique *f*.
ruk 1) base *f*;
2) fondation *f*;
3) support *m*;
3) appui *m*;
4) thème *m*;
5) vers *m* (poésie).
rusum 1) tradition *f* rite *m*,
2) mœurs *fp*;
rasm-rusum coutumes *f*.

S

S *f* s dix-huitième lettre de l'alphabet ouzbek.

saboq leçon *f* cours *m*.
sabot 1) caractère *m* ferme;
 2) personne *f* de principe.
sado 1) voix *f*;
 2) son *m*;
 3) echo *m*;
 aks **sado** repercussion *f*.
sahifa page *f* (livre).
sahn 1) place *f*;
 2) terrain *m*;
 3) square *m*.
sahna 1) scène *f*;
 2) arène *f*;
 3) manège *m*;
sahnaga qo'ymoq mettre en scène;
sahnaga chiqmoq apparaitre sur scène.
sahnabop 1) scénique;
 2) pour la scène;
sahnabop asar œuvre *f* digne d'être mise en scène.
sahnalashtirmoq mettre en scène.
salohiyat 1) capacité *f*;
 2) aptitude *f*;
 3) utilité *f*;
 4) grandeur *f*;
 5) valeur *f*.
san'at art *m*.
 naqqoshlik **san'ati** art de la gravure.
san'atkor artiste *mf*.
san'atkorona artistiquement.
san'atshunoslik étude *f* des arts.
saodat 1) bonheur *m*;
 2) prospérité *f*.
saodat bermoq rendre heureux;
saodat topmoq trouver le bonheur.

sara 1) le meilleur de;

2) choisi;

3) sélectionné.

saralamoq 1) trier;

2) choisir;

3) sélectionner.

saralash 1) sélection *f*;

tri *m*.

sas 1) voix *f*;

2) son *m*.

satira satire *f*.

satirik satirique.

satr ligne *f*.

bir **satr** she'r une ligne d'un poème.

savod 1) art *m* de lire et d'écrire;

2) instruction *f* élémentaire;

3) compétence *f*.

savod chiqarmoq apprendre à lire et à écrire.

savodli 1) lettre;

2) instruit;

3) bien écrit;

4) sans faute;

5) compétent.

savodsiz 1) illettre;

2) analphabète;

3) ignorant;

4) incompetent.

savodsizlarcha 1) incorrectement;

2) avec des fautes d'orthographe;

3) mal;

4) sans rien y connaître.

savodsizlik 1) analphabétisme *m*;

2) mauvaise orthographe *f*;

3) ignorance *f*;

savodsizlikni tugatish *f* bitirish eradiquer l'analphabetisme.

sa'y 1) tentative *f*;

2) essai *m*;

sa'y qilmoq 1) essayer;

2) tenter avec foi et motivation;

3) faire de son mieux.

sa'y-harakat 1) effort *m*,

2) application *f*.

3) zèle *m*.

sayohatnoma 1) récit *m* de voyage;

2) journal *m* de voyage;

3) notes de voyage.

sayqallamoq 1) polir;

2) orner.

sayramoq 1) piailler;

2) gazouiller;

3) chanter.

sayrash chant *m*.

seans séance *f*.

segoh une des six parts du chachmaqam.

senariy 1) scénario *m*;

2) script *m*.

senzura censure *f*.

serg'ayrat (g'ayratli) 1) très énergique;

2) intarissable;

3) zèle;

3) ardent;

4) vif;

5) leste;

6) gile;

7) dynamique.

seriya série *f*.

sermazmun 1) signifiant;

2) plein de sens;

3) significatif.

sermehnat 1) laborieux;

2) travailleur;

3) exigeant beaucoup de main d'oeuvre.

serqirra 1) varié;

2) qui a des connaissances variées;

3) de vastes connaissances;

4) multilatéral.

serzavq 1) agreable;

2) plaisant;

3) fougueux;

4) passionné;

serzavq shinavanda 1) passionné, ée;

2) admirateur, trice,

3) adorateur, trice;

4) jovial, aie.

setor 1) instrument *m* de musique a trois cordes.

sibizg'a *mus* flute *f* traversière.

simfonik 1) symphonique;

simfonik orkestr orchestre *m* symphonique.

simfoniya symphonie *f*;

ranglar **simfoniyasi** symphonie de couleurs.

singarmoniya harmonie *f* vocalique.

sirk cirque *m*.

siymo 1) image *f*;

2) forme *f*;

3) apparence *f*;

4) physionomie *f*;

5) trait *m*;

6) figure *f*.

buyuk **siymolar** les grandes figures.

skripka violon *m*.

skripkachi violon *m*.

skulptura voir **haykaltaroshlik; haykal.**

soha 1) domaine *m*;

2) branche *f*;

3) sphère *f*;

4) terrain *m*;

5) espace *m*;

sohasida dong'i chiqqan olim 1) savant *m* eminent dans le domaine de;

2) spécialiste *mf*.

sovrin 1) prix *m*;

2) récompense *f*.

sovrindor 1) lauréat, ate;

2) vainqueur *m*.

soz 1) nom générique des instruments à cordes ouzbeks

(**dutor, tanbur, g'ijjak**, etc.);

2) musique *f*;

3) chant *m*;

4) lyre *f*;

5) inspiration *f*.

sozanda musicien, ienne jouant d'un des instruments nationaux.

sozlamog 1) arranger;

2) mettre en ordre;

2) régler;

3) ajuster;

4) accorder (instrument de musique).

sog'inch (qo'msash, erishilmagan orzu) nostalgie *f*.

spektakl spectacle *m*;

kunduzgi **spektakl** matinée *f* (théâtre).

urnay *mus* espèce *f* de bombarde.

urnaychi joueur, euse de **urnay**.

T

T *f* T dix-neuvième lettre de l'alphabet ouzbek.

tafakkur 1) pensée scientifique *f*;

2) réflexion *f*.

tajriba 1) expérience *f*;

2) test *m*,

3) tentative *f*;

4) expérimentation *f*;

5) pratique *f*;

6) stage *m*.

tajriba qilmoq 1) faire une expérience,

2) tester;

tajribada sinab ko'rmoq tester à la pratique;

tajriba o'zlashtirmoq acquérir de l'expérience.

tajribakor 1) expérimenté;

2) expérimentateur.

tajribali expérimenté.

tajribaviy 1) expérimenté;

2) expérimental,

3) pratique.

takomil 1) évolution *f*;

2) progrès *m*;

3) développement *m*;

4) perfectionnement *m*;

5) achèvement *m*.

takomillashmoq 1) se perfectionner;

2) se développer.

takomillashtirmoq 1) perfectionner;

2) développer.

takomillik 1) perfection *f*;

2) perfectionnement *m*.

talaffuz prononciation *f*;

talaffuz qilmoq prononcer.

ta'lim 1) enseignement *m*;

2) éducation *f*;

3) formation *f*;

4) instruction *f*.

Ular oliy madrasa **ta'limini** olgandilar.

Ils ont reçu l'enseignement de la madrasa supérieure.

ta'limot 1) doctrine *f*;

2) enseignement *m*.

ta'lim-tarbiya 1) enseignement *m*;

2) education *f*.

ta'minlamoq 1) fournir;

2) approvisionner;

3) garantir.

tamomlamoq 1) finir;

2) chever;

3) obtenir son diplôme.

tamosha 1) spectacle *m*;

2) représentation *f*;

3) distraction *f*;

4) promenade *f*.

tamosha qilmoq 1) regarder;

2) admirer;

3) se distraire;

4) faire une promenade;

tamosha ko'rsatmoq 1) faire une représentation (théâtre);

2) faire une scène (a qqn).

tamoshabin 1) spectateur, trice;

2) badaud, aude.

tamoyil 1) inclination *f*;

2) tendance *f*;

3) penchant *m*;

4) direction *f*;

5) axe *m*;

6) principe *f*.

tanaffus 1) pause *f*;

2) récréation *f*;

3) entracte *m*;

tanaffus qilmoq faire une pause;

o'n minutlik **tanaffus** pause de dix minutes.

tanbur *mus* instrument *m* à 3 ou 4 cordes.

tarannum 1) musique *f*;

2) mélodie *f*;

3) air *m*;

tarannum qilmoq 1) chanter;

2) faire des éloges.

tarbiya 1) éducation *f*;

2) formation *f*;

3) soin *m*.

jismoniy tarbiya éducation *f* physique;

tarbiya qilmoq éduquer;

tarbiya ko'rhoq (topmoq) être éduqué.

tarbiyalamoq 1) éduquer;

2) former;

3) soigner.

tarbiyali 1) éduqué;

2) bien élevé.

tarbiyalovchi éducateur, trice.

tarbiyaviy éducatif.

tarbiyachi 1) institutrice *f* de maternelle;

2) puéricultrice *f*.

ta'riflamoq 1) decrirer;

2) caractériser;

3) représenter.

tarona 1) mélodie *f*;

2) air *m*.

tashabbus 1) initiative *f*;

2) entreprise *f*;

3) impulsion *f*;

tashabbus bilan à l'initiative de;

tashabbus ko'rsatmoq faire preuve d'initiative.

tashabbuschi 1) initiateur, trice;

2) innovateur, trice;

3) *aktiviste mf.*

tashabbuskor 1) initiateur, trice;

2) innovateur, trice;

3) *aktiviste mf.*

4) meneur, euse de jeu.

tashabbuskorlik 1) initiative *f.*

2) entreprise *f.*

tashakkur 1) gratitude *f.*

2) remerciement *m.*

tashakkur aytmoq 1) remercier;

2) exprimer sa gratitude;

tashakkur etmoq f qilmoq remercier.

tashakkurnoma remerciement *m.*

tashbeh 1) comparaison *f.*

2) allégorie *f.*

tashkil: tashkil bo'lmoq f topmoq 1) être organisé;

2) se composer

tashkil etmoq 1) organiser;

2) composer.

tashviqot propagande *f.*

tashviqot yurgizmoq f qilmoq faire de la propagande.

tashviqotchi propagandiste *mf.*

tashviqotchilik propagande *f.*

ta'sir 1) influence *f.*

2) effet *m.*

3) impression *f.*

4) trace *f.*

ta'sir etmoq f qilmoq 1) influencer;

2) impressionner;

ta'sir ko'rsatmoq exercer une influence.

ta'sirli 1) efficace;

2) influent;

3) impressionnant;

4) touchant.

ta'sis 1) fondation *f*;
2) établissement *m*;
ta'sis etmoq *f* qilmoq 1) fonder;
2) établir.
tasviriy 1) figuratif;
2) descriptif;
tasviriy san'at 1) beaux-arts;
2) arts plastiques.
tasvirlamoq 1) représenter;
2) dessiner;
3) decrire;
4) caractériser.
tayyor 1) pret;
2) terminé;
tayyor qilmoq préparer;
tayyor bo'lmoq 1) se préparer;
2) être pret.
tayyorgarlik 1) préparation *f*;
2) préparatif *m*;
3) état *m* d'alerte;
tayyorgarlik ko'rmoq préparer.
tayyorlamoq 1) préparer;
2) faire provision de;
3) faire le devoir.
tayyorlanmoq se préparer.
tayyorlik 1) préparation *f*;
2) préparatif *m*.
tayyorlovchi préparateur, trice.
tazkira anthologie *f*.
teatr théâtre *m*.
teatrlashtirmoq mettre en scène.
tekst voir *matn*.
teledastur programme *m* de télévision.
teleko'rsatuv émission *f* de télévision.

teletomoshabin téléspectateur, trice.
televideniye télévision *f*.
television 1) télévisé;
 2) de télévision.
televizor téléviseur *m*.
tengsiz 1) inégal;
 2) incomparable;
 3) inégalable;
 4) unique.
terma¹ 1) sélectionne;
 2) choisi;
terma komanda sélection *f* (équipe de sport).
terma² 1) chanson *f* ou poème *m* folklorique;
 2) type *m* de broderie.
til 1) langue *f*;
 2) prisonnier *m*;
 3) capture pour obtenir des informations;
o'zbek tili la langue ouzbèque;
fransuz tili la langue française;
ingliz tili l'anglais.
til biriktirish 1) accord *m*;
 2) entente *f*;
til topishmoq s'entendre;
tilga olmoq mentionner;
tili uzun insolent;
ikki tillik bilingue.
tilchi linguiste *mf*.
tilmoch interprète *mf*.
tilshunos linguiste *mf*.
tilshunoslik linguistique *f*.
to'garak 1) cercle *m*;
 2) club *m*;
 3) groupe *m*.
toqil *mus* partie *f* du maqâm.

tor¹ 1) étroit;

2) serré à

tor² 1) fil *m*;

2) ficelle *f*;

3) *mus* corde *f*.

tor³ *mus* instrument *m* à cordes.

torli *mus* à cordes.

tortmoq 1) tirer;

2) attirer;

3) apporter;

4) servir;

5) aspirer;

6) éprouver;

7) sentir;

8) peser;

9) moudre.

tovush 1) son *m*;

2) voix *f*;

3) bruit *m*.

tragediya voir **fojia**.

transkripsiya transcription *f*.

tugallamoq 1) achever;

2) finir;

3) accomplir.

tugamoq 1) finir;

2) se terminer;

3) s'épuiser.

tuganmas 1) inépuisable;

2) intarissable.

U

U *f* u vingtième lettre de l'alphabet ouzbek.

un 1) son *m*;

2) voix *f*.

usul manière *f*.

uslub méthode *m*.

usta *adj* voir **fuzalo**.

ushshoq *mus* type de mélodie appartenant au maqâm.

V

V *f* v vingt-et-unième lettre de l'alphabet ouzbek.

vals valse *f*.

valsga tushmoq valser.

valsga tushuvchi, valsga tushishni biladigan odam valseur, euse.

vazn rythme *m*.

vatan 1) patrie *f*;

2) pays *m* natal;

vatan mehri l'amour *m* de la patrie;

vatanni qo'msash 1) mal *m* du pays;

2) nostalgie *f*.

vatandosh compatriote *m*.

vatanparvar patriote *m*.

vatanparvarlik patriotisme *m*.

videomagnitafon magnétoscope *m*.

violonchel violoncelle *nm*.

violonchel chaluvchi sozanda violoncelliste *m*.

vokal vocal.

voz kechmoq voir **fido qilmoq**

X

X *f* x vingt-deuxième lettre de l'alphabet ouzbek.

xalqchil 1) national;

2) populaire;

3) populiste.

xislat 1) qualité *f*;

2) propriété *f*;
 3) trait *m* de caractère.

xitob 1) exclamation *f*;
 2) appel *m*;
 3) adresse *f*;

xitob qilmoq f etmoq 1) s'exclamer;
 2) appeler.

xitobnoma appel *m*.

xizmat 1) service *m*;
 2) fonction *f*;
 3) travail *m*, ;
 4) mérite *m*;

xizmat qilmoq 1) servir;
 2) travailler;
 3) rendre un service;

xizmat ko'rsatmoq 1) mériter;
 2) faire le service;

xizmatga yarasha pour service rendu;

xizmat ko'rsatgan émérite;

xizmat buyuruvchi les cadres;

xizmat qiluvchi les employés

xizmatdan bo'shab ketmoq démissionner;

xizmatdan bo'shatmoq renvoyer.

xonanda chanteur, euse.

xonish chant *m*.

xoreografiya chorégraphie *f*.

xorij 1) étranger *m*;
 2) *postp* excepté;
 3) sauf.

xorijiy 1) étranger;
 2) extérieur.

xorijlik étranger, ère.

xushovoz 1) a la voix agréable;
 2) harmonieux;

- 3) mélodieux.
xususiyat 1) particularité *f*;
2) spécificité *f*;
3) qualité *f*;
4) trait *m* de caractère.

Y

Y fy vingt-troisième lettre de l'alphabet ouzbek.

- yakun** 1) fin *f*;
2) conclusion *f*;
3) résultat *f*.
yakun yasamoq dresser un bilan.
yakunlamoq 1) faire le total;
2) dresser le bilan;
3) finir;
4) terminer;
5) résumer.
yakunlovchi final;
yakunlovchi so'z conclusion *f*;
yakunlovchi nutq discours *m* de clôture.
yalla 1) chanson *f* folklorique, gaie, légère;
yalla qilmoq 1) chanter;
2) se réjouir;
3) se divertir.
yallachi 1) chanteur, euse de **yalla**;
2) danseur, euse;
3) chanteur ambulancier.
yangramoq 1) retentir;
2) sonner;
Mamlakatning madhiyasi **yangraydi**. On joue l'hymne national.
yaratmoq 1) créer;
2) composer.
yaratuvchi créateur, trice.

yaratuvchilik création *f.*

yasatmoq voir **bezatmoq**, **bezamoq**.

yetuk 1) mûr;

2) éminent.

yetuk aql estrit *m* rassis.

yetuklik 1) maturité *f.*;

2) perfection *f.*

yil année *f.*;

yil bo'yi durant l'année;

yil sayin chaque année;

to'qsoninchi yillarda dans les années quatre-vingt-dix.

yillik annuel.

yilnoma 1) chronique *f.*;

2) annales *f pl.*

yod mémoire *f.*

yodga olmoq 1) se souvenir de qch;

2) se rappeler qch.

yoddan chiqarmoq oublier.

yodda tutmoq 1) se souvenir de;

2) se rappeler.

yoddan (yodaki) par cœur.

yodgorlik monument *m.*

yodgorlik o'rnatmoq 1) dresser un monument;

2) ériger un monument;

3) élever un monument.

yodlamoq 1) apprendre;

2) mémoriser;

3) apprendre par cœur.

yodlatmoq faire apprendre par cœur.

yoqimli 1) agréable;

2) aimable;

yoqimli xabar bonne nouvelle *f.*

yoqimsiz désagréable.

yoqimtoy 1) agréable;

2) beau;

3) attirant;

4) charmant.

yoqtirmoq 1) aimer;

2) préférer.

yoritmoq 1) illuminer;

2) élucider.

yor-yor nom d'une chanson traditionnelle de mariage.

yozma ravishda par écrit.

yozmoq écrire.

xat **yozmoq** écrire une lettre.

yozuv inscription *f*;

2) suscription *f*.

yozuv stoli 1) table à écrire;

2) bureau.

yog'och bois *m*.

yog'och uy maison *f* de bois.

yulduz étoile *f*;

sharq yulduzi l'étoile d'orient.

yulduzli étoile;

yulduzli kecha nuit *f* étoilée.

yumor humour *m*.

yumorist humoriste *mf*.

yumoristik humoristique.

yurak 1) cœur *m*;

2) *fig* âme *f*;

3) centre *m*;

4) estomac *m*;

yurak urishi battement *m* de cœur;

dev yurak, sher yurak 1) courageux;

2) intrépide;

tosh yurak cruel;

yurakdan urmoq rendre amoureux;

yuragi qora 1) méchant;

2) envieux;

3) perfide;

yuragi achiydi il a pitié.

yurmoq 1) marcher;

2) aller;

3) voyager;

4) jouer un coup (aux échecs);

5) vivre, ;

6) passer sa vie;

7) être d'accord.

yurt 1) pays *m*;

2) contrée *f*;

3) patrie *f*;

4) peuple *m*;

5) population *f*;

o'quv yurti établissement *m* d'enseignement.

yurtboshi chef *m* d'état.

yurtdosh compatriote *mf*.

Z

Z *f z* vingt-quatrième lettre de l'alphabet ouzbek.

zabardast 1) fort;

2) puissant;

3) corpulent;

4) vigoureux;

5) robuste.

zabon langue *f*;

turkiyzabon turcophone *mf*.

zabt 1) conquête *f*;

2) envahissement *m*;

3) occupation *f*;

zabt etmoq f qilmoq 1) occuper;

2) conquérir;

3) s'emparer.

zafar 1) victoire *f*;

2) triomphe *m*.

zafarli victorieux.

zahmat 1) peine *f*;

2) travail *m*;

3) effort *m*;

4) difficulté *f*;

zahmat tortmoq f chekmoq 1) souffrir;

2) travailler dur.

zahmatkash (grand) travailleur, euse.

zakiy 1) sage;

2) intelligent.

zakiylik 1) sagesse *f*;

2) intelligence *f*.

zakovat 1) sagesse *f*;

2) intelligence *f*;

3) clairvoyance *f*;

4) compréhension *f*.

zakovatli 1) sage;

2) intelligent.

zamon 1) temps *m*;

2) époque *m*;

bir **zamon** 1) autrefois;

2) jadis;

3) à un moment donné;

o'tgan f hozirgi f kelasi zamon *graim* le passé, le présent, le futur.

zamona 1) temps *m*;

2) époque *f*;

zamonamiz olimlari les savants d'aujourd'hui;

zamona talablari les exigences actuelles.

zamonasoz 1) qui s'adapte à l'époque;

2) opportun.

zamonaviy 1) actuel;

2) moderne.

zamonaviylashtirish modernization *f*.

zamonaviylik modernité *f*.

zamondosh contemporain.

zarba 1) choc *m*;

2) attaque *f*;

3) poussée *f*.

zarhal doré.

zarhal bermoq dorer.

zavq 1) plaisir *m*;

2) joie *f*;

zavq olmoq (qilmoq) 1) goûter;

2) prendre plaisir à qch;

musiqadan **zavq olmoq** goûter la musique.

zavqlanmoq 1) prendre plaisir;

2) s'enthousiasmer;

3) admirer.

zavqli 1) plaisant;

2) attirant.

zavq-shavq 1) plaisir *m*;

2) excitation *f*;

3) jouissance *f*.

zeb-ziynat voir **bezak**

zehni o'tkir voir **aqilli**

ziynatlamog enjoliver.

ziyoli voir **intelligent**.

ziyolilar intelligentsia *pl*.

ziyrak 1) attentif;

2) alerte;

3) à l'esprit vif;

4) sagace;

5) perspicace;

6) clairvoyant, ante.

ziyraklik 1) attention *f*;

- 2) vivacité *f* d'esprit;
- 3) clairvoyance.

O'

O' *f* o' vingt-cinquième lettre de l'alphabet ouzbek.

o'qigan 1) instruit;

2) cultivé;

3) lettre.

o'qiganlik instruction *f*.

o'qimishli 1) instruit;

2) cultivé;

3) lettre.

o'qimoq 1) lire;

2) étudier;

3) réciter;

4) réciter une prière pour un malade;

institutda o'qimoq faire ses études à l'institut;

leksiya o'qimoq faire une conférence;

o'qish 1) lecture *f*;

2) étude *f*.

o'qitish enseignement *m*.

o'qitmoq enseigner.

o'qituvchi 1) enseignant, ante;

2) maître, esse;

3) professeur *m*.

o'qituvchilik enseignement *m*.

o'rganmoq 1) apprendre;

2) étudier;

3) s'habituer.

o'rgatmoq 1) enseigner;

2) instruire;

3) entraîner;

4) dresser;

5) habituer.

o'rgatuvchi 1) instructeur *m*;

2) dompteur, euse.

o'rnak exemple *m*.

o'tkir ko'zli clairvoyant, ante.

o'zbek 1) ouzbek, eke;

2) ouzbek;

o'zbek xalqi le peuple ouzbek;

o'zbek tili l'ouzbek.

o'zbekcha 1) en ouzbek;

2) à la manière ouzbèque;

o'zbekcha **gapirmoq** parler ouzbek.

o'zbekchilik mœurs et coutumes caractérisant le mode de vie traditionnel ouzbek.

o'zbekistonlik ouzbékistanais (de citoyenneté ouzbèque, d'Ouzbékistan).

G'

G' f G' vingt-sixième lettre de l'alphabet ouzbek.

g'ayrat 1) ardeur *f*;

2) énergie *f*;

3) enthousiasme *m*;

4) zèle *m*;

g'ayrat qilmoq s'efforcer.

g'ayratli 1) enthousiaste;

2) énergique;

3) zèle.

g'ayratlanmoq 1) s'efforcer de;

2) s'appliquer à.

g'ayrat-shijoat ardeur *f*.

g'azal 1) genre poétique;

2) poème lyrique.

g'azalnavis 1) qui écrit des **g'azal**;

2) poète, esse de **g'azal**.
g'azalxon 1) lecteur, trice de g'azal;
2) poète, esse de **g'azal**.
g'ijjak 1) *mus* instrument *m* à cordes frottées;
2) violon *m*.
g'ijjakchi violon *m*.

Sh

Sh *f* sh vingt-septième lettre de l'alphabet ouzbek.
shakllanish état *m* de formation.
shakllanmoq 1) se former;
2) prendre forme.
sharaf 1) honneur *m*;
2) gloire *f*;
3) dignité *f*;
4) noblesse *f*.
sharafi uchun f sharafga 1) en l'honneur de;
2) pour la fête de.
sharafli 1) glorieux;
2) honorable;
3) noble;
4) digne.
shashmaqom *mus* œuvre *f* musicale classique ouzbèque composée de six parties.
shashtor *mus* instrument *m* de musique à six cordes.
shavkat 1) gloire *f*;
2) grandeur *f*;
3) pompe *f*.
shavkatli 1) glorieux;
2) vaillant;
3) pompeux.
shavq 1) passion *f*;
2) entrain *m*;

3) engouement *m*;

4) plaisir.

musiqaga bo'lgan shavq engouement pour la musique;

shavq bilan avec passion.

shavqlanmoq 1) se passionner;

2) s'amuser.

she'r 1) poeme *m*;

2) poésie *f*.

sherik 1) partenaire *mf*;

2) compagnon *mf*;

3) collègue *mf*;

4) complice *mf*.

sherikchilik 1) partenariat *m*;

2) camaraderie *f*.

she'riy poétique.

she'riyat poésie *f*.

sheva dialecte *m*.

shevashunoslik dialectologie *f*.

shijoat 1) courage *m*;

2) audace *f*.

shinavanda 1) amateur *mf*;

2) expert *m*;

3) connaisseur, euse;

ovqat **shinavandasi** 1) gourmand;

2) gourmet;

3) cordial;

4) sincère;

5) distingué.

shior 1) slogan *m*;

2) mot *m* d'ordre;

3) devise *f*.

shirador 1) juteux;

2) succulent;

shirador ovoz 1) une voix douce;

2) suave.

shoir poète *m.*

shoira poétesse *f.*

shoirlik 1) poésie *f.*;

2) l'activité *f* poétique;

shoirlik dardi bilan tug'ilgan né avec la vocation de poète.

shoirona poétique;

shoirona ibora expression *f* poétique.

shon 1) honneur *m.*;

2) gloire *f.*;

3) dignité *f.*;

4) importance *f.*

shon-sharaf 1) honneur *m.*;

2) gloire *f.*

shon-shavkat 1) honneur *m.*;

2) gloire *f.*

shov-shuv 1) bruit *m.*;

2) vacarme *m.*;

3) sensation *f.*;

4) affolement *m.*;

5) confusion *f.*;

6) rumeur *f.*

sho'x 1) espiegle;

2) vif;

3) gai;

4) folâtre;

5) léger.

sho'xchan 1) espiegle;

2) vif;

3) gai;

4) folâtre;

5) léger;

6) colore.

shu'ba 1) section *f.*

- 2) filiale *f*;
- 3) *mus* division *f* du maqam.

shuhrat 1) gloire *f*;

2) célébrité *f*;

2) réputation *f*;

shuhrat cho'qqisi le zenith de la gloire.

shuhratparast 1) vaniteux;

2) ambitieux.

shukronalik 1) contentement *m*;

2) gratitude *f*;

3) reconnaissance *f*.

shukuh 1) splendeur *f*;

2) magnificence *f*.

Ch

Ch *f* ch vingt-huitième lettre de l'alphabet ouzbek.

chalmoq 1) jouer d'un instrument;

2) faire un croche-pied;

hushtak chalmoq siffler.

chang tchang instrument *m* de musique composé de cordes rappées avec des baguettes.

chiqarmoq 1) se rendre célèbre;

2) s'illustrer;

3) devenir célèbre.

cholg'u instrument *m* de musique.

cholg'uchi musicien, ienne.

chop: chop etmoq f qilmoq 1) imprimer;

2) publier.

Neologizmlar

<i>Французча</i>	<i>Ўзбекча</i>	<i>Русча</i>
Abandon (<i>m</i>) <i>cmn</i>	мусобақага иштирок этишдан воз кечиш	отказ от участия в соревновании
Abandonner <i>cmn</i>	мусобақага иштирок этишни рад этмоқ	отказываться/отказат ься от участия в соревновании
Abri (<i>m</i>) des joueurs <i>bsb</i> <i>*~ côté troisième base</i>	захира ўриндиғи учинчи базадаги захира ўриндиғи	скамейка запасных, дагаут скамья у третьей базы
Accélération <i>f cmn</i> <i>*~ soudaine</i>	акселерация, тезлашув бирдан тезлашув, кўққисдан	ускорение резкое ускорение
Accompagnement (<i>m</i>) <i>tns</i> Accompagner – la balle le coup <i>tns</i>	маромми ошириш (тўпни) қайтариш, қарши зарба тўпни қайтармоқ, қарши зарба йўлламоқ	сопровождение удара, проводка делать проводку
Accompagnateur, -trice (<i>m</i>) <i>f cmn</i> Accorder	хамроҳ, жамоа етакловчиси белгиламоқ, қабул қилмоқ, ҳисобга олмоқ	сопровождающий, - ая команды засчитывать/засчита ть
<i>*~ un but</i> <i>ftb</i>	голни ҳисобга олмоқ	засчитывать/засчита ть гол
<i>*~ un jet franc</i> <i>hdb</i>	эркин тўп оширишни кўрсатмоқ (белгиламоқ)	назначать/назначить свободный бросок
<i>*~ un penalty (un coup</i> <i>franc)</i> <i>ftb</i>	пенальти (жарима тўпи) белгиламоқ	назначать/назначить пенальти (штрафной удар)

<i>*~ une minute d'arrêts de jeu ftb</i>	асосий таймга 1 дақиқалик қўшимча вақт белгиламоқ	давать/дать минуту добавленного времени, добавить минуту
<i>*~ un temps mort bsk</i>	тайм-аут (қиска танаффус) бермоқ	давать/дать тайм-аут столкновение (игроков)
Accrochage (m) bsk hsg	илиб олиш, эгаллаш	зацеп
<i>*~ par la crosse hsg hsh</i>	клюшка билан илиб олиш	зацеп клюшкой
Accrocher – la crosse de l'adversaire hsg hsh	рақибни қарши ҳимояда тўхтатмоқ	зацепить клюшку соперника
<i>*~ un adversaire e</i>	1. bsk рақибни тўхтатмоқ, чалиб юбормоқ	ставить /поставить подножку сопернику, подсадить соперника
	2. cmn jrn jp	не дать выиграть сопернику
Ace (m) tns	рақиб ғалабасига тўскинлик қилмоқ	подача навылет, эйс
Acquérir – une base bsb	ҳаводан зарба, эйс база қўлостига қайтмоқ	наступать/ наступить на базу
Acte (m) – d'anti-jeu cmn	рақибга руҳий босим ўтказмоқ	оказание психологического давления на соперника
Action f cmn	ҳолат	действие
<i>* ~ de jeu sur l' ~ de jeu ftb</i>	ўйин ҳолати ўйиндан	игровое действие с игры
<i>Ex. des trois buts un seul a été marqué sur l'action de jeu</i>	<i>M:</i> учта голдан фақат биттаси ўйиндан дарвозага йўлланди.	из трех голов только один был забит с игры
<i>*~ de simulation cmn</i>	симуляция ҳолати	акт симуляции
Activer – le jeu tns	ўйинни кучайтириш	усиливать/ усилить игру, ускорять/ ускорить игру

Adapter (s') – aux balles tns	(рақиб) тўп зарбасига мослашмоқ	приспосабливаться/п риспособиться к мячам (противника)
Admission f cmn	йўлланма олиш	допуск к соревнованиям
*~ directe	мусобоқага тўғридан-тўғри йўлланма олиш	прямой допуск к соревнованиям
*~ hors qualification	квалификациядан ташқари йўлланма олиш	допуск вне квалификации
Adresse f cmn	эпчиллик, чаққонлик, устамонлик	ловкость
Adresser – un tir ftb	дарвоза томон зарба йўлламоқ	бить/ударить по воротам
Adversaire (m) cmn	рақиб, қарши томон	соперник, противник
Affronter – une équipe cmn	рақиб жамоа билан баҳслашмоқ,	встречаться/встретит ься с командой, играть/сыграть с
Ex. Monaco ~ Marseille à domicile	рақибга қарши майдонга чиқмоқ Монако уйда Марселга қарши ўйин олиб боради.	командой Монако играет дома с Марселем
Aide-arbitre m	хакам, ёрдамчи хакам	судья, второй судья
Aile (m) ftb rgb	қанот, томон, тараф	фланг , край
*~ droite	ўнг қанот	правый фланг
*~ gauche	чап қанот	левый фланг
dans l' ~	қанотда	на фланге
Ailier (m)	қанот хужумчиси	крайний нападающий, крылевой
*~ droit ›	ўнг қанот хужумчиси	правый крайний {нападающий}

*~ gauche	чап қанот хужумчиси	левый крайний {нападающий}
Aire (m) –de jeu rgb	ўйин майдончаси	игровая площадь
Ajuster – un gardien ftb jrn	дарвозабонни чалғитмоқ (жарима зарба йўлланганда)	обхитрить вратаря (при исполнении штрафного удара)
Alignement m	жамоа бир чизик бўйлаб девор ҳосил қилиш; коридор (регби)	построение команд; коридор (регби)
Aligner cmn	тартиб билан қўймоқ	выставлять/ выставить (на игру)
* ~ deux attaquants	икки хужумчини тартиб билан жойлаштирмоқ	выставить двух нападающих
Alimenter – en ballon ftb	(жамоадошига) тўпни етказиб бермоқ	снабжать/снабдить мячом (партнера)
Aller – chercher la balle tns ~ la chercher ftb jp	тўпни эгаллашга уринмоқ тўпни қайтармоқ (дарвозабонга нисбатан)	тянуться/потянуться за мячом вытащить/вытаскива ть мяч (о вратаре)
Allumer – l’adversaire tns jp	рақибни мувозанатдан чиқармоқ	нарочно сыграть в соперника
*~ le gardien une mèche ftb jp	дарвозабонни саросимага солмоқ	потревожить вратаря, пробить по воротам
Alternance f – au service tns	тўп йўллашдаги навбат	очередность подачи (спортсмен)
Amateur (m) cmn	ҳаваскор	любитель
Amorti (m) ftb	тўпни тўхтатиш	остановка мяча
*~ de la poitrine	тўпни кўкракда тўхтатиш	остановка мяча грудью
*~ de la tête	тўпни бош билан тўхтатиш	остановка мяча головой

<i>*~ de l'extérieur du pied</i>	тўпни оёқ юзининг ташқи томони билан тўхтатиш	остановка мяча внешней стороной стопы
<i>*~ de l'intérieur du pied</i>	тўпни оёқ юзининг ички томони билан тўхтатиш	остановка мяча внутренней стороной стопы
Amortisation <i>f vlb</i>	зарба кучини камайтириш, юмшатиш	амортизация
Angle (m) - de lancer <i>bsk</i>	узатма зарба бурчаги	угол броска удара
<i>*~ du but ftb, hsg</i>	дарвоза бурчаги	угол ворот
<i>*~ inférieur du but ftb, hsg</i>	дарвоза пастки бурчаги	нижний угол ворот
<i>*~ le plus éloigné (proche) du but ftb, hsg</i>	дарвоза узоқ (яқин) бурчаги	дальний (ближний) угол ворот
<i>*~ supérieur du but ftb, hsg</i>	дарвоза тепа бурчаги, девятка ¹	верхний угол ворот, девятка
<i>*~ de tir bsk ftb</i>	зарба бурчаги	угол удара
<i>*~ fermé ftb</i>	ёпик бурчак	сокращенный угол
<i>*~ mort hdb</i>	бўш турган бурчак	мертвый угол
<i>*~ réduit ftb</i>	ўткир бурчак	острый угол
<i>d'un ~ difficile</i>	ўткир бурчакдан	с острого угла
Anneau (m) bsk - [du panier]	саватча (баскетболь)	кольцо (баскетбольной корзины)
Annoncer <i>cmn</i>	эълон қилмоқ	объявлять/объявить
<i>*~ un but wtp</i>	голни тасдиқламоқ	объявлять/объявить гол
Annuler – un but	голни ҳисобга олмаслик, голни рад қилмоқ	не засчитывать/не засчитать гол, аннулировать гол
Anticipation <i>f cmn</i>	рақиб ҳатти- ҳаракатини олдиндан билиш	прогнозирование действий соперника

¹ Илгари футболда дарвозалар тўсинлари оқ-қора қисмларга тенг бўлиниб бўлган. Тўсинлар 9 бўлакка бўлинган. Энг бурчакдагиси 9-бўлак бўлган.

Anticiper	рақиб ҳатти- ҳаракатини олдиндан пайқамок,	предугадывать/пред угадать действия соперника
Aplatir <i>rgb</i>	тўпни оёққа моҳирона илмоқ	приземлять/приземл ить мяч
Appareil (m) - des trente secondes <i>bsk</i>	30-дақиқалик	устройство отсчета тридцати секунд
Appel (m) <i>cmn</i>	апелляция	апелляция
Appeler – la balle <i>tns jp</i>	сеткага яқин тўп ўйнамоқ	выходить/выйти к сетке
Arbitrage (m) <i>cmn</i> ~ <i>maison</i> <i>à la maison</i> <i>jp hum</i>	ҳакамлик уйда ўйнаётган жамоа фойдасига ҳакамлик қилмоқ	судейство домашнее судейство, судейство в пользу принимающей команды
Arbitre (m) <i>cmn</i>	ҳакам, рефери, судья; бош ҳакам	старший судья; арбитр; рефери; (главный) судья
*~ <i>adjoint en chef</i> <i>vlb</i>	бош ҳакам	заместитель
*~ <i>assistant</i> <i>ftb</i>	ёрдამчиси ёрдәмчи ҳакам, қанот ҳаками	главного судьи боковой судья
*~ <i>central</i> <i>hdb</i>	майдондаги ҳакам	судья в поле
*~ <i>de but</i> <i>hdb</i>	дарвоза ортидаги (ёнидаги) ҳакам	судья у ворот
*~ <i>de limite de temps</i> <i>wtp</i>	вақтни назорат қилувчи ҳакам	судья контрольного времени
*~ <i>du jeu</i> <i>wtp</i>	ўйиндаги ҳакам	судья игры
~ <i>en chef</i> <i>vlb</i>	бош ҳакам	главный судья
*~ <i>remplaçant</i> <i>ftb</i>	заҳирадаги ҳакам	запасной арбитр
<i>l'~ voit rouge</i> <i>ftb jp hum</i>	ҳакам бу ҳолатда қизил карточка билан жазолади	арбитр оценивает нарушение на красную карточку
Ballon (m)	тўп, копток	мяч
*~ <i>au repos</i> <i>en arrêt</i> <i>immobile</i> <i>mort</i> <i>placé</i>	стационар тўп	неподвижный мяч

*~ de basket-ball {de football, de volleyball etc} bsk	баскетболь {футболь, волейболь ва б.} тўпи	баскетбольный {футбольный, волейбольный и т.д.} мяч
*~ discutable vlb	бахсли тўп	спорный мяч
*~ en cuir	чарм тўп	кожаный мяч
*~ en jeu cmn	тўп майдонда	мяч в игре
Barragiste (m) cmn	мусобақа саралаш ўйинида катнашучи жамоа	команда, участвующая в стыковом матче
Base – ball (m) <i>[bejz'bol] bsb</i>	бейсбол (копток ва таёқча билан ўйналадиган спорт ўйини, чиллак ўйинини эслатади.)	бейсбол
Basket–ball (m) bsk	баскетбол (спорт тури, 3,05 м баланддаги саватли халқага тўпни кўлда ташлаб ўйналадиган жамоа ўйини)	баскетбол
Basketteur, – euse bsk	баскетболчи, баскетбол ўйинчиси	баскетболист, – ка
Bassin (m) wtp	бассейн, сув	бассейн
Bâton (m) (can)	(спорт) хавзаси бейсболь таёқчаси	{бейсбольная} бита <i>бсб</i> ;
Cable (m) – du filet vlb	тўрни сақловчи ип, трос	трос
Cacahuète f ftb tns jp mettre une ~	кучли зарб кучли зарба	мощный удар наносить/нанести
Cadre m	бермоқ ракетка айланмаси; дарвоза устунни	мощный удар обод (ракетки) <i>тнс</i> ; створ ворот, рамка <i>пж фтб</i>

Cage <i>f</i>	дарвоза	ворота
~ <i>vide</i>	бўш дарвоза	пустые ворота
au fond de la ~	дарвоза ичида	в воротах
Calcio (<i>m</i>) <i>ftb</i>	кальчо, Италия	кальчо, чемпионат Италии
Cape (<i>m</i>) <i>cmn</i>	терма жамоага чақирув	призыв в национальную сборную
Capitaine (<i>m</i>) – de l'équipe	сардор, жамоа етакчиси	капитан команды
Capter – le ballon <i>ftb</i>	тўпни сақламоқ	поймать мяч (о вратаре)
Caviar (<i>m</i>) <i>ftb jp</i>	чиройли тўп ошириш	пас на блюдечке пж, выверенный пас
Ceinturer <i>hdb</i>	рақибни тўхтатмоқ	обхватывать/обхвати ть соперника
*Centre (<i>m</i>)	марказ	центр
*~ du terrain	майдон маркази	центр поля
*~ en hauteur	марказга тўп оширмоқ	передача в центр
Cercle (<i>m</i>) * – central	марказий доира	центральный круг
de mise en jeu <i>bsk</i>		
~ de coin <i>ftb</i>	бурчак сектори	угловой сектор
Challenge challeng	мусобақа	соревнование, первенство
<i>cmn</i>		
~ round (<i>m</i>) <i>tns</i>	ҳимоя доираси, ҳал қилувчи айлана	защитный круг, решающий круг
Champ (<i>m</i>) <i>cmn</i>	майдон	поле
^T ~ de jeu <i>rgb wtp</i>	ўйин майдони	игровое поле
*~ extérieur <i>bsb</i>	майдон ташқариси	внешнее поле
Champion <i>m</i>	чемпион, ғолиб	чемпион
~ du monde	жаҳон чемпиони	чемпион мира
~ du pays	мамлакат чемпиони	чемпион страны
~ en titre	амалдаги чемпион	действующий чемпион
être sacré ~	мутлақ ғолиб бўлмоқ,	становиться/стать чемпионом

	чемпионликка	
	эришмоқ	
Déborder <i>ftb</i>	тўп оширмоқ	навешивать мяч
~ <i>dans la surface de réparation</i>	жарима майдонига	навешивать (мяч) в штрафную площадь
~ <i>l'adversaire</i> <i>bsk</i>	тўп оширмоқ	превышать числом противника
	рақибни сон	
	жиҳатдан ортда	
	қолдирмоқ	
Début (<i>m</i>) <i>hsh</i>	дебют, илк ўйин	дебют
Décocher - <i>une frappe</i>	ўткир бурчак	резко ударить по воротам
<i>un tir</i>	остида дарвоза	
	томон зарба	
	бермоқ	
*Défense <i>f cmn</i>	ҳимоя, жамоа	защита, оборона
	қўрғони	
~ <i>à cinq</i> <i>bsk</i>	5 кишилиқ ҳимоя	защита впятером
~ <i>d'équipe</i> <i>bsk</i>	жамоавий ҳимоя	командная защита
~ <i>dure</i> <i>bsk</i>	каттиқ ҳимоя,	жесткая защита
	мустаҳкам ҳимоя	
~ <i>fixée</i> <i>vlb</i>	мустаҳкам девор	неподвижный блок
~ <i>incomplète</i> <i>hdb</i>	тўлиқ бўлмаган	защита в неполном составе
	мудофаа, кам сонли жамоа	
	мудофааси	
* ~ individuelle	индивидуал ҳимоя	персональная личная защита
*~ mixte	аралаш ҳимоя	комбинированная смешанная защита
		<i>бск</i>
Dégagement (<i>m</i>)	тўпни дарвозадан узоклаштириш	удар, удаляющий мяч от ворот
	учун зарба	
<i>ftb</i> ~ <i>de poings</i>	тўпни мушти билан қайтариш	выбивание мяча от ворот кулаками
<i>bsk</i> ~ <i>de poings</i>	чизикларда бўш худуд	пространство за линиями
Dégager – <i>le ballon</i> <i>ftb</i>	тўпни дарвозадан узоклаштирамоқ	выбивать мяч от ворот
<i>hsh</i>		

*~ en corner <i>ftb</i>	тўпни майдондан ташқарисига чиқариб юбормоқ	выбивать (мяч) на угловой
Demander – un changement <i>cmn</i>	ўйинчи алмаштиришни сўрамоқ	просить замены
~ <i>un penalty</i> <i>ftb</i>	пенальти сўрамоқ	требовать пенальти
~ <i>un temps mort</i> <i>bsk</i>	тайм-аут сўрамоқ	попросить тайм-аут
Démarrage (<i>m</i>) <i>bsk</i>	жойидан тезкор кўзғалиш	рывок с места
Eau <i>f</i> – libre <i>wtp</i>	эркин сув ҳавзаси	свободная вода
Écarter – sur les ailes	ўйинни қанотларга кўчирмоқ	переводить игру на фланги
~ <i>la défense</i> <i>bsk</i>	мудофаани ёриб ўтмоқ	растянуть защиту
Echange (<i>m</i>) <i>tns</i>	узатма тўплар серияси	обмен ударами, розыгрыш (очка)
* ~ <i>de passes</i> <i>ftb</i>	қайтариқ оширмалар	перепасовка
Effet (<i>m</i>) <i>cmn</i>	айлантириш (тўпни), думалатиш, ирғитиш, чирпирак тўп узатиш	вращение (мяча), подкрутка (мяча)
~ latéral <i>tns</i>	латерал айлантириш	боковое вращение
<i>le footballeur donne de l'effet au ballon</i>	футболчи тўпга айлантирма зарба бермоқда.	футболист подкручивает мяч
Egalisation <i>f</i>	ҳисобни тенглаштириш	уравнивание счета
Egaliser	тенглаштирамоқ / ҳисобни тенглаштирамоқ	сравнивать/сравнять счет
Egalité <i>f</i> <i>tns</i>	дурранг	равно
~ de points <i>hdb wtp</i>	балларнинг тенглиги, жанговар дурранг	равенство очков

Face <i>f</i>	клюшканинг сирт	лицевая сторона
~ avant de la crosse <i>hsg</i>	кисми	крюка
<i>hsh</i>		
*~ de la raquette <i>tns</i>	ракетка юзаси	плоскость поверхность ракетки
Faillie <i>f</i> – dans la défense	химоядаги	провал разрыв в
<i>ftb</i>	омадсизлик	защите
Faire – les extérieurs <i>ftb</i>	қанотларга ўтиб	проходить по
<i>rgb jp</i>	ўйнамоқ	флангам
◇ ~ du petit bois <i>ftb jp</i>	рақибни мағлуб	завалить соперника
	этмоқ	
*~ un appel de balle <i>ftb</i>	тўп сўрамоқ, кулай вазиятга	просить мяч, предлагать себя
	чикмоқ	
~ un bois <i>tns</i>	тўпни ракетка	ударить по мячу
	тутқичи билан	ручкой ракетки
	урмоқ	
Faire rebondir - le	тўпни ерга уриб	ударять мяч о землю
ballon <i>bsk</i>	олиш	
Fauchage (<i>m</i>) <i>ftb jp</i>	фол, рақибга	фол, заваливание
	қарши қўполлик	соперника
Gâchette <i>f ftb jp</i>	хужумчи	бомбардир
Gagnant (<i>m</i>) <i>cmn</i>	совриндор	призер
<i>le ~ du Grand Chelem</i>	"Катта Дубулға"	призер Большого
	турнири	шлема
	совриндори	
Gagner (<i>m</i>) <i>cmn</i>	ғалаба қозонмоқ /	выигрывать/выиграт
	ютмоқ	ь
~ une Coupe <i>cmn</i>	Кубокни ютиб	завоевать кубок
	олмоқ	
~ un match <i>cmn</i>	ўйинда ғалаба	победить в матче,
	қозонмоқ, зафар	выиграть матч
	қучмоқ	
~ (<i>l'arversaire</i>) de	ўзиб кетмоқ	опережать/опередит
vitesse	(рақибдан)	ь (соперника)
L'important n'est pas	Муҳими ғалаба	главное – не победа,
de ~ mais de participer	қозониш эмас,	а участие
	балки қатнашиш	
Gain (<i>m</i>) ~	соврин, ютуқ	выигрыш

Harcèlement (m) bsk	прессинг, босим ўтказиш	прессинг
Hat trick (m) [at'trik] ftb hsg	хет-трик (бир ўйинчи томонидан битта ўйинда учта гол йўлланиши)	хет-трик (<i>три мяча, забитые одним игроком в одном матче</i>)
Hauteur f – du filet vlb	тўр баландлиги	высота сетки
Hériter – d'un ballon ftb jrn	тўпни қабул қилмоқ	получить мяч
Heurt (h*) (m) cmn	тўқнашув	столкновение
Hockey (h*) [ɔ'ke] (m) cmn	хоккей	хоккей
~ sur glace	муз устида хоккей	хоккей на льду с шайбой
~sur gazon	чим устида хоккей	хоккей на траве
~ russe	коптокли хоккей	хоккей с мячом
Hockeyeur (h*) m, - euse f cmn	хоккейчи	хоккеист, - ка
Home run (m) [o:m rœn] bsb	хоум-ран (очко олиш учун узок масофадан коптокни ҳалқага тушуриш)	хоум-ран (дальний бросок, позволяющий получить очко)
Hors-jeu (h*) (m) ftb	офсайд, ўйиндан ташқари ҳолат	вне игры, офсайд фтб; за бск
*~ actif	фаол офсайд	активный офсайд
*~ passif	пассив офсайд	пассивный офсайд
à la limite du ~	офсайд нуктасида	на грани офсайда
la piège du ~	сунъий офсайд	искусственный офсайд
Huit (m) hdb - à trois	сунъий офсайд	искусственный офсайд
Impact (m) tns	ракетканинг тўпга тегиши	соприкосновение ракетки с мячом
Imposer (s') cmn jrn	ғалаба қозонмоқ	выиграть, победить
Incliner (s') cmn jrn	мағлуб бўлмоқ	проиграть
*Indication f – de l'arbitre cmn	ҳакамнинг кўрсатмаси, қарори	указание арбитра

Infériorité f – numérique ftb hsg en ~	таркибда камчилик озчиликда, камчиликда	меньшинство в меньшинстве
Infraction f – au règles cmn ~ au règles du pivot bsk	қоидани бузиш айланиш қоидалари (таянч оёғини ажратиш)	нарушение правил правил поворота (отрыв опорной ноги)
Jambe f cmn ~ active de frappe ftb Jambière f hsg Jet (m) hdb	оёқ асосий оёқ ҳимоя бош кийими узатма, тўп ташлаш	нога бьющая нога щиток бросок
~ d'arbitre	баҳсли тўп ташлаш	спорный бросок
~ de coin	бурчакдан тўп ташлаш	угловой бросок
~ de sept mètres	етти метрлик жарима зарбаси, пенальти	семиметровый штрафной бросок, пенальти
Lacet (m) ftb	боғлам ипи (тўп, поябзал)	шнуровка (мяча, обуви)
Lâcher – le ballon des mains ftb	тўпни ерга улоктириш (дарвозабон ҳақида)	выпустить мяч из рук (о вратаре)
Laisser – le ballon (pour qn) ftb	тўпни узатмоқ, ўтказиб юбормоқ (кимгадир)	пропустить мяч (на кого-то)
Laisser tomber vlb	тўпни тўрдан ўтказиб ташлаш илгак (клюшка)	перекинуть мяч через сетку крюк (клюшки)
Lame f – de la crosse hsg ~ du patin hsg	скейт пичоғи қарши зарба йўллаш	лезвие конька добивание
Lancer-retour (m) – rapide bsb	жадвалдаги охирги жамоа, ауцайдер	команда в таблице, аутсайдер

Latéral (m)	сетка кенглиги	ширина сетки
Let (m) tns	қанот җимоячиси	крайний защитник
Libero (m)	либеро, охирги җимоячи	последний защитник
Lier (se) rgb	махкам илиб олмоқ, киришмоқ (курашда)	сцепляться, связываться (в схватке)
Lift (m) bsk tns	айлантириш (тўпни), думалатиш, ирғитиш, чирпирак тўп узатиш	подкрутка, поступательное вращение мяча
Liga f ftb jp	Ла Лига, Испания чемпионати	Ля Лига, чемпионат Испании
Machine f – lance-balles tns	тўп узатиш учун мослама	пушка для выброса мячей
Maille – du filet tns	сетка ҳалқаси	петля сетки
Maillot m ftb	футболка, жамоа либоси	футболка
porter le ~ d'un club	жамоа либосини кийиш, сафида тўп суриш	носить майку клуба, играть за клуб
porter le ~ bleu	Франция терма жамоасида ўйнаш	играть за сборную Франции
Marbre m bsb	уй базаси	исходная база, дом
Marché m bsk	югуриш (қўлида тўп билан)	пробежка (с мячом в руках)
Nager wtp	сузмоқ	плавать/плыть
Numéro m cmn	таркиб ўйинчиси рақами	номер участника
Nul m cmn	дурранг (натижа)	ничья
Obstruction f	тўсиқ бск; блокировка қилиш бск рғб	заслон бск ; блокировка бск рғб
Obstruer	йўлни тўсиб қўйинг	преграждать путь
Occasion f – de but ftb	гол уриш учун кулай вазият	голевой момент

sur une ~	гол уриш	с голевого момента
Occuper – un espace des espaces <i>ftb</i>	имкониятидан бўш ҳудудни эгаллаш	занимать/занять свободное пространство
~ la position <i>cmn</i>	бўш зона ёки позицияни эгаллаш	занимать/занять место (по ходу игры)
Offensif, - ve <i>adj cmn</i>	хужумга оид, хужумкор	атакующий, -ая, наступательный, -ая
Offensive <i>f bsk</i> ~ individuelle	хужум индивидуал хужум	нападение индивидуальное нападение
~ spontanée	тезкор хужум	быстрое нападение
Officiel <i>m cmn</i>	судья, ҳакам	судья
Pagelles <i>f pl rgb jp</i>	дарвоза	город пж, ворота
Palet <i>m hsg</i>	шайба	шайба
Parade <i>f</i>	сэйв (дарвозабоннинг тўпни маҳорат билан қайтариши)	вратарский сэйв
<i>faire une ~</i>	дарвоза дахлсизлигини сақламоқ	спасти ворота
Pause <i>f cmn</i>	тайм-аут, танаффус	перерыв между партиями
Pénalité <i>f</i>	четлаштириш	окончательное удаление
Pénétrer <i>cmn</i>	кириб бориш, ёриб ўтиш	проникнуть, прорваться
~ dans le but	дарвоза чизиғидан ўтмоқ (тўп ҳақида)	пройти в ворота (о мяче)
~ sur le terrain	майдонга тушмоқ (ўйинчи ҳақида)	войти в игру (об игроке)
Qualifier – son équipe (pour) <i>cmn</i>	жамоани турнирнинг кейинги босқичига олиб чиқмоқ	вывести команду в следующую стадию турнира

Quarante – à partout <i>tns</i>	дурранг	ровно
Quart-temps <i>m bsk</i>	чорак тайм	полупериод
Quinze <i>m rgb jp jrn</i>	регби жамоаси	регбийная команда
Quitter – la zone des deux mètres <i>wtp</i>	икки метрлик	покинуть
~ le terrain <i>cmn</i>	зонани тарк этмоқ майдонни тарк этмоқ (ўйинчи ҳақида)	двухметровую зону покинуть поле площадку (об игроке)
Raquette <i>f bsk</i>	трапеция, эркин тўп отиш чизиғи	трапеция, область штрафных бросков
Ramasseur m,- se f – de balles <i>ftb tns</i>	тўпни етказувчи	подавальщик, - ца мячей
Rattraper – la balle <i>bsk</i>	тўпни қайтадан эгаллаб олмоқ	снова завладеть мячом
Salle <i>f bsk</i>	арена, зал	зал
Sanction <i>f cmn</i>	жазо	наказание
Tenue f – du ballon <i>bsk</i>	тўпни ўзида сақлаш	задержка мяча
Tentative f – de lancer <i>wtp</i>	уриниш	замах
~ de tir <i>bsk</i>	улоқтиришга ҳаракат қилиш (саватга)	попытка замах броска (в корзину)
~ de tir de champ	майдонга гол уришга уриниш	попытка забросить мяч с игры
~de tir à trois points <i>bsk</i>	уч очколи тўп ташлашга уриниш	попытка трехочкового броска
Tenter – le panier <i>bsk</i>	ҳаракат қилиб кўрмоқ / гол уришга ҳаракат қилмоқ тўпни саватга ташламоқ	пытаться/попытатьс я забить забросить мяч в корзину
Un (deux, trois etc) – partout <i>cmn</i>	ҳисоб биру-бир (икки-ю икки, учу- уч ва ҳ.)	счет один-один <два- два три-три и т.д.>
Un contre un <i>m ftb</i>	бирга бир	один на один

<i>à l'un contre un avec le gardien</i>	дарвозабон билан бирга-бир	один на один с вратарем
Une-deux <i>m ftb</i>	девор (хужум пайтида)	стенка (прием в нападении)
Usage <i>m – illégal des mains</i> <i>bsk</i>	қўлларни нотўғри ишлатиш	неправильное использование рук
Vainqueur <i>m cmn</i>	ғолиб	победитель
Valider – un but <i>ftb</i>	гол урмоқ	засчитать гол
Varier – les coups <i>tns</i>	турли зарбалар йўлламоқ	разнообразить удары
Zone <i>f cmn</i>	зона	зона
~ arrière	ҳимоя зонаси	зона защиты влб ; тыловая зона бск
~ avant <i>bsk</i>	олдинги зона	передняя зона зона
~ d'attaque <i>bsk vlb</i>	хужум зонаси	зона нападения
~ de but <i>bsk</i>	саватча зонаси	зона корзины
~ de coup franc <i>hdb</i>	эркин тўп ошириш майдони	площадь свободного броска

MUNDARIJA

So'z boshi	4
A	5
B.....	11
D	17
E.....	21
F.....	22
G	26
H	28
I.....	32
J.....	38
K	40
L.....	44
M.....	45
N	53
O	55
P	57
Q	58
R.....	64
S	67
T.....	72
U	79
V	80
X.....	80
Y	82
Z.....	85
O'.....	88
G'.....	89
Sh	90
Ch.....	93
Neologizmlar	94

**MALOKHAT JURAYEVA
NAVBAKHOR KULDACHOVA**

**O`ZBEKCHA-FRANSUZCHA
LUG`AT**

DICTIONNAIRE OUZBEK-FRANÇAIS

(SPORT SOHASIGA OID)

Muharrir:

Texnik muharrir:

Musahhah:

Sahifalovchi:

O`. Istatov

G. Samiyeva

A. Qalandarov

M. Ortiqova

Nashriyot litsenziyasi AI № 178. 08.12.2010. Original-maketdan bosishga ruxsat etildi: 19.02.2021. Bichimi 60x84. Kegli 16 shponli. «Times New Roman» garn. Ofset bosma usulida bosildi. Ofset bosma qog`ozi. Bosma tobog`i 17,5. Adadi 100. Buyurtma №47.

Buxoro viloyat Matbuot va axborot boshqarmasi
“Durdona” nashriyoti: Buxoro shahri Muhammad Iqbol ko`chasi, 11-uy.
Bahosi kelishilgan narxda.

“Sadriddin Salim Buxoriy” MCHJ bosmaxonasida chop etildi.
Buxoro shahri Muhammad Iqbol ko`chasi, 11-uy. Tel.: 0(365) 221-26-45